



Совет Безопасности

Шестьдесят девятый год

7262-е заседание

Четверг, 11 сентября 2014 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-жа Пауэр/г-н Данн (Соединенные Штаты Америки)

Члены:

Аргентина	г-жа Персеваль
Австралия	г-жа Кинг
Чад	г-н Гомбо
Чили	г-н Баррос Мелет
Китай	г-н Ван Минь
Франция	г-н Делятр
Иордания	г-жа Кауар
Литва	г-жа Мурмокайте
Люксембург	г-жа Лукас
Нигерия	г-н Ларо
Республика Корея	г-н О Джун
Российская Федерация	г-н Ильичев
Руанда	г-н Манзи
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Тейтем

Повестка дня

Вопрос о Гаити

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (S/2014/617)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).



Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Вопрос о Гаити

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (S/2014/617)

Председатель (*говорит по-английски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании представителей Бразилии, Канады, Колумбии, Эквадора, Гватемалы, Гаити, Мексики, Перу, Испании и Уругвая.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании Специального представителя Генерального секретаря и главу Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити г-жу Сандру Оноре.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании главу делегации Европейского союза при Организации Объединенных Наций Его Превосходительство г-на Томаса Майр-Хартинга.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

Я хотела бы привлечь внимание членов Совета к документу S/2014/617, в котором содержится доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити.

Сейчас я предоставляю слово г-же Оноре.

Г-жа Оноре (*говорит по-английски*): Прежде всего, я хотела бы выразить признательность делегации Соединенных Штатов в качестве Председателя Совета Безопасности за организацию этого заседания по Гаити.

(*говорит по-французски*)

Пользуюсь этой возможностью я хотела бы поприветствовать Постоянного представителя Республики Гаити.

(*говорит по-испански*)

Я хотела бы особо поблагодарить страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты в состав Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ), а также все государства — члены Совета Безопасности за их ценную поддержку дела миростроительства и демократии в Гаити.

(*говорит по-английски*)

Когда я проводила в последний раз брифинг в Совете Безопасности в марте 2014 года (см. S/PV.7147), созданная межгаитянским диалогом политическая динамика, приведшая к подписанию Соглашения Эль-Ранчо, давала надежду на то, что к концу 2014 года будут проведены одновременные выборы двух третей членов сената, всего состава Палаты депутатов, членов муниципальных администраций и местных советов. В Соглашении также предусматривались другие положения, в том числе голосование по поправкам к закону о выборах, опубликованному в декабре 2013 года.

С тех пор сохраняющиеся недоверие и разногласия по поводу избирательного процесса в отношениях между исполнительной властью и членами оппозиции в законодательных органах власти приводят к постоянным проволочкам в осуществлении Соглашения. Группа сенаторов, выступающая против Соглашения Эль-Ранчо, по-прежнему ставит под сомнение закон о выборах с внесенными в него поправками, в частности, после учреждения абсолютно нового избирательного совета, и постоянно блокирует возможность формирования необходимого кворума. К сегодняшнему дню договоренности относительно необходимой правовой базы для проведения выборов достичь так и не удалось.

После периода застоя стороны вновь продемонстрировали признаки готовности продолжать свое участие. Тем не менее, учитывая время, необходимое для материально-технической подготовки, возможностей для проведения выборов до конца текущего года в настоящее время становится все меньше. Это вызывает особую тревогу, поскольку без выборов парламент может перестать функционировать уже 12 января 2015 года, что приведет к институциональному вакууму, сохраняющемуся вплоть до проведения выборов и формирования нового законодательного органа.

На фоне происходящих событий политические стороны в Гаити обсуждают различные

варианты выхода из этого тупика, в том числе призывают к проведению выборов на основе Соглашения Эль-Ранчо или ссылаются на некоторые статьи Конституции и закона о выборах 2013 года. Хотя я приветствую эти самые различные попытки в кратчайшие возможные сроки добиться согласованного решения на основе диалога, я хотел бы также призвать все соответствующие стороны обеспечить принятие такого решения, которое будет опираться на Конституцию и прочную правовую базу, позволяющую провести эффективные, всеобщие и транспарентные выборы в поддержку мирного перехода к демократии в 2015 году.

Несмотря на тупиковую ситуацию в политическом плане, положение в области безопасности в Гаити остается относительно стабильным. Сегодня оно характеризуется угрозами правопорядку, что связано, главным образом, с преступностью, бандитизмом и мобилизованными или произвольными гражданскими беспорядками и демонстрациями. Согласно статистике по уровню преступности, наблюдается, в частности, сокращение числа похищений, в то время как число убийств в последнее время растет. В течение отчетного периода количество политически мотивированных демонстраций по-прежнему оставалось небольшим.

Работа Гаитянской национальной полиции (ГНП) продолжала улучшаться, а ситуация в плане безопасности в пяти департаментах, из которых был выведен военный компонент МООНСГ и в которых остались только несколько сотрудников полиции, по-прежнему оставалась стабильной. Численность действующих сотрудников полиции достигла 10 963 человек, причем 899 из них — женщины. Мы также наблюдаем за прогрессом на других направлениях, в том числе в отношении общей профессиональной подготовки сотрудников полиции, набора и проверки, стратегического планирования и, помимо прочего, охраны общественного порядка. В качестве примера, свидетельствующего о наращивании потенциала национальной полиции, можно привести специализированные подразделения по борьбе с общественными беспорядками, которые в настоящее время имеют место в 50 процентах демонстраций по сравнению с 29 процентами за тот же период в 2013 году.

Предстоит еще многое сделать для достижения целей, изложенных в плане развития национальной полиции, и для преодоления технических,

структурных и оперативных проблем. Например, оперативная поддержка МООНСГ по-прежнему будет необходима при проведении трети всех демонстраций в силу нехватки персонала и техники у национальной полиции, которая не смогла обеспечить эффективную борьбу с общественными беспорядками на территории всей страны. Относительно частое патрулирование, которое проводится силами военного компонента Миссии, также указывает на постоянную необходимость дальнейшего повышения оперативного потенциала полиции. Такие структурные и технические проблемы, как слабость административного управления и недостаточно развитый потенциал внутреннего надзора, ограниченность регионального охвата и институционального потенциала в специализированных областях, в том числе в управлении тюрьмами, по-прежнему сохраняются и требуют активизации усилий как со стороны правительства Гаити, так и со стороны его международных партнеров.

Что касается гуманитарной обстановки, то благодаря приложенным правительством усилиям, которые были поддержаны международными партнерами, значительно сократилось число жертв эпидемии холеры. Генеральный секретарь в ходе своего двухдневного визита в Гаити, который состоялся в июле, инициировал вместе с премьер-министром Ламотом «кампанию всеобщей санитарии» — совместную программу правительства и Организации Объединенных Наций, разработанную с целью охвата в течение последующих пяти лет около трех миллионов человек. Миссия и страновая группа Организации Объединенных Наций будут и впредь оказывать поддержку правительству в осуществлении его национального плана по ликвидации холеры, в том числе через Комитет высокого уровня по искоренению холеры, учрежденный в мае этого года по инициативе премьер-министра и Генерального секретаря.

В Гаити по-прежнему успешно ведется работа по переселению лиц, перемещенных вследствие землетрясения 2010 года. Однако долгосрочные решения проблем, с которыми сталкиваются примерно 103 560 оставшихся внутренне перемещенных лиц, еще только предстоит найти. Правительство также продолжало прилагать усилия для привлечения инвесторов и стимулирования экономического роста и создания рабочих мест. Очередной упор правительства на сферу управления

государственными финансами является похвальным шагом в направлении улучшения транспарентности и подотчетности, причем эту стратегию необходимо решительно поддерживать.

С учетом значительных успехов, достигнутых за последние 10 лет в рамках общего процесса стабилизации в Гаити, и сохраняющихся проблем Генеральный секретарь рекомендовал усилить процесс консолидации МООНСГ, в том числе сократить к июню 2015 года численность военного компонента до двух батальонов со вспомогательными подразделениями, сохраняя при этом численность полицейского компонента МООНСГ на примерно нынешнем уровне. Эта рекомендация опирается на тщательный анализ политической обстановки и обстановки в плане безопасности, потенциал Национальной полиции и деятельность Миссии. В июне под руководством заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира была развернута стратегическая миссия по оценке для проведения консультаций с правительством, избранными должностными лицами, политическими партиями, гражданским обществом и частным сектором, а также с международными партнерами Гаити и страновой группой Организации Объединенных Наций. Я уверен, что исходя из реалий на местах рекомендованная реконфигурация обеспечит надлежащее присутствие, необходимое для стабилизации, с тем чтобы поддержать гаитянские учреждения, особенно в контексте следующего избирательного цикла и непрекращающегося наращивания потенциала Гаитянской национальной полиции.

В этой связи позвольте мне подчеркнуть, что для установления прочной стабильности крайне важно, чтобы правительство, МООНСГ и международные партнеры Гаити удвоили свои усилия и повысили свои обязательства, с тем чтобы обеспечить Национальной полиции возможность достичь основных контрольных показателей к 2016 году и взять на себя всю полноту ответственности за поддержание безопасности и стабильности в Гаити. Поэтому сохранение отдельных сотрудников полиции Миссии и сформированных полицейских подразделений на примерно нынешнем уровне позволит нам и в дальнейшем оказывать консультативную и наставническую помощь коллегам в Гаити благодаря статичному совместному размещению полицейских комиссариатов в определенных областях, а также, в ответ на просьбы, поддерживать

операции ГНП, выступая в качестве дополнительных сил реагирования.

Я хотела бы также подчеркнуть, что для нас всех жизненно важно рассматривать развитие полицейских структур сквозь более широкую призму верховенства права, и подчеркнуть острую необходимость проведения давно назревшей всеобъемлющей реформы сектора правосудия. Без эффективно функционирующей судебной системы, в том числе пенитенциарных учреждений, даже наилучшим образом подготовленные и оснащенные полицейские силы не смогут выполнять свои обязанности и обеспечивать безопасную и спокойную обстановку. Это предполагает не только оказание дальнейшей поддержки в интересах принятия пересмотренного уголовного кодекса для ускорения судебного процесса, но и решение хронической проблемы длительного досудебного содержания под стражей и устранения слабостей исправительной системы, свидетельством чему является совершенный в августе побег заключенных из тюрьмы Круа-де-Буке.

Что касается связанной с выборами деятельности, то в связи избирательным процессом Миссии необходимо начать передачу функций по обеспечению технической, материально-технической поддержки и поддержки в области безопасности, не забывая о необходимости укрепления потенциала и удовлетворения потребностей в ресурсах, с тем чтобы соответствующие гаитянские институты могли взять на себя всю ответственность за проведение выборов.

В заключение отмечу важность того, чтобы достижения Гаити в области обеспечения безопасности и стабильности были поддержаны посредством обеспечения консолидации демократического процесса, верховенства права и благого управления. Это требует не только того, чтобы государственные институты и публичные деятели должным образом выполняли свои обязанности и играли руководящую роль, но и того, чтобы международные друзья и партнеры Гаити активизировали усилия и предоставили дополнительные средства на деятельность в критически важных областях, в рамках которых Миссия прекращает свою деятельность, а правительству все еще необходимо оказывать помощь.

МООНСГ готова играть отведенную ей роль, продолжая использовать свои добрые услуги и присутствие военного и гражданского персонала для

поддержки мирного и демократического политического процесса и дальнейшей стабилизации ситуации, причем в контексте процесса консолидации Миссии. Мы будем продолжать работать с правительством, страновой группой Организации Объединенных Наций и международными партнерами Гаити с целью выработки всеобъемлющего плана действий в переходный период, который предусматривает постепенное сокращение численности персонала Миссии. В соответствии с рекомендацией Генерального секретаря, мы рассчитываем на поддержку Совета в деле определения основных функций Миссии по мандату и соответствующего объема ресурсов, необходимых для их выполнения в течение предсказуемого периода времени.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-жу Оноре за ее брифинг.

Сейчас я предоставляю слово членам Совета Безопасности.

Г-жа Лукас (Люксембург) (*говорит по-французски*): Я благодарю Специального представителя Генерального секретаря и главу Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) г-жу Сандру Оноре за ее брифинг и образцовую работу на благо всех гаитянцев.

Люксембург присоединяется к заявлению, с которым выступил наблюдатель от Европейского союза.

Мы отмечаем прогресс, достигнутый в Гаити, однако прекрасно осознаем те трудности, с которыми все еще сталкивается страна в процессе стабилизации. Как только что сказала г-жа Оноре, в предстоящие недели и месяцы основной приоритетной задачей будет скорейшее проведение свободных выборов в законодательные и местные органы, которые должны быть заслуживающими доверия и открытыми для всех. Это особенно важно для обеспечения того, чтобы парламент мог продолжить работу в 2015 году. Внутригаитянский диалог и подписание Соглашения Эль-Ранчо, в том числе, в частности, по вопросу о составе Избирательного совета, являются позитивными факторами, которые отражают готовность заинтересованных политических сторон урегулировать имеющиеся между ними разногласия. Тем не менее, мы весьма сожалеем по поводу того, что пока так и не удалось принять закон о выборах с внесенными в него поправками, в связи с чем избирательный совет недавно заявил о невозможности проведения выборов до 26 октября.

Пользуясь настоящей возможностью, мы призываем все политические стороны в Гаити приступить к диалогу, с тем чтобы как можно скорее провести выборы, которые так долго откладывались. На карту поставлены непрерывность работы демократических институтов и укрепление верховенства права. Они имеют чрезвычайно важное значение для социально-экономического развития и устойчивой стабилизации страны. Настало время для того, чтобы все участники политического процесса отложили в сторону свои разногласия во имя интересов страны и ее народа.

Гаити сталкивается со множеством проблем. Несомненно, что в сотрудничестве с международными партнерами властям Гаити удалось переселить около 90 процентов всех перемещенных лиц. Однако мы весьма обеспокоены условиями жизни людей, которые по-прежнему находятся в лагерях. Их доступ к воде и санитарным услугам не гарантирован повсеместно, а масштабы острого недоедания по-прежнему значительны. Кроме того, мы обязаны и впредь повышать степень устойчивости такого населения перед лицом стихийных бедствий. Хотя мы приветствуем прогресс, достигнутый в борьбе с холерой, очевидно, что Организация Объединенных Наций должна продолжать в полной мере играть свою роль в деле оказания поддержки правительству в его усилиях по искоренению этого заболевания.

Мы обязаны должным образом оценить тот факт, что обстановка в плане безопасности в Гаити в целом остается относительно стабильной, в том числе в пяти департаментах, в которых военный компонент МООНСГ больше не присутствует. Мы удовлетворены значительным повышением потенциала Гаитянской национальной полиции и уровня профессиональной подготовки полицейских. Однако она пока еще не может самостоятельно обеспечивать безопасность в масштабах всей страны. В этой связи правительству Гаити следует прилагать энергичные усилия по укреплению потенциала национальной полиции в соответствии с планом развития на период 2012–2016 годов.

Помимо полиции, чрезвычайно важное значение для долгосрочной стабильности страны имеет укрепление всех институтов, гарантирующих правопорядок и защиту прав человека. В этой связи мы приветствуем создание Канцелярии Омбудсмана, введение в действие законодательства о борьбе с

коррупцией и проведение судебных расследований совершенных в прошлом серьезных преступлений. Мы также приветствуем достигнутый в последние месяцы прогресс в деле разработки законодательства о содействии защите детей. Тем не менее, предстоит еще пройти долгий путь в таких областях, как укрепление судебных институтов, решение проблем, связанных с длительным досудебным содержанием под стражей, и улучшение условий содержания заключенных в тюрьмах.

В ходе последних прений по данному вопросу в марте этого года (см. S/PV.7147), мы выражали надежду на то, что Совет сможет принять решение о будущем присутствии Организации Объединенных Наций в Гаити с учетом всех аспектов сложившейся там ситуации. В связи с этим я хотела бы поблагодарить Генерального секретаря за его предложение об изменении конфигурации МООНСГ, исходя из результатов стратегической оценки миссии и консультаций с ключевыми заинтересованными сторонами. Люксембург поддерживает постепенную передачу МООНСГ правительству Гаити, в частности Гаитянской национальной полиции, задач по поддержанию безопасности и стабилизации положения. Мы поддерживаем продление мандата Миссии на один год с учетом углубления процесса консолидации и в соответствии с рекомендацией Генерального секретаря. По нашему мнению, предложенный поэтапный вывод идеально для нас приемлем, поскольку мы сможем продолжать предпринимать усилия по обеспечению стабильности в стране и оказанию Гаити и ее институтам поддержки в преддверии проведения крайне важных выборов в 2015 году.

Г-жа Персеваль (Аргентина) (*говорит по-испански*): Я хотела бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря в Гаити посла Сандру Оноре. Я хотела приветствовать представление доклада Генерального секретаря (S/2014/617) о Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ). Я высоко оцениваю работу г-жи Оноре и достигнутые результаты, которые содействуют укреплению диалога и институтов в Гаити.

Позвольте мне также поприветствовать присутствующих здесь Постоянного представителя Гаити и членов его активной делегации. Я хотела бы также поблагодарить за работу командующего силами Миссии Организации Объединенных Наций по

стабилизации в Гаити генерал-лейтенанта Жабо-ранди, а также покидающего свой пост начальника полицейской службы Луиша Каррилью.

Когда Совет рассматривал ситуацию в Гаити в марте (см. S/PV.7147), мы приветствовали заключение исторического соглашения между гаитянами при координации Епископальной конференции. Перспективы проведения частичных (дополнительных) законодательных и местных выборов представляются сейчас не столь определенными. В связи с этим мы надеемся, что все политические стороны в Гаити будут и далее работать над достижением необходимого консенсуса, с тем чтобы в текущем календарном году провести свободные, справедливые и транспарентные выборы.

Что касается доклада Генерального секретаря, то я хотел бы отметить два момента, связанные с продлением мандата МООНСГ, который Совет должен утвердить до 15 октября. Во-первых, мы обеспокоены сроками, в которые необходимо принять решение по поводу будущего Миссии. Всего лишь несколько месяцев назад мы рассматривали сценарий, включающий в себя план миростроительства на основе четырех показателей, которые будут использоваться для оценки прогресса, а также пять вариантов, представленных Генеральным секретарем, к реализации которых должны были приступить в июле 2016 года. Тем не менее в настоящем докладе от такого сценария отказались и предложили иной вариант, согласно которому в марте 2015 года у Миссии будет новая структура. Мы озабочены, прежде всего, тем, что такое ускорение процесса, похоже, не имеет никакого отношения к ситуации в Гаити, а, скорее, обусловлено необходимостью реагировать на внешние факторы и принимать во внимание бюджетные соображения. В противном случае, мы не видим никакого подтверждения изменениям в Гаити, которые оправдали бы рекомендации по ускорению процесса таким образом. Особую тревогу вызывает то, что Совет должен принять решение по Гаити в октябре 2014 года, то есть до проведения выборов.

Мы считаем необходимым действовать осторожно и принимать все решения с учетом реалий на местах, с тем чтобы обеспечить успешное завершение единственной развернутой на Американском континенте операции. На наш взгляд, улучшения политической обстановки и обстановки в плане безопасности в Гаити недостаточно для того,

чтобы оправдать ускоренное и резкое сокращение численности войск, которое предлагается в докладе Генерального секретаря. Мы не менее обеспокоены и изменениями мандата Миссии, которые предлагаются в докладе, поскольку мы не желаем ее превращения в бригаду оперативного вмешательства.

Вместе с другими странами в нашем регионе мы считаем, что мандат Миссии должен оставаться без изменений и что мы должны изучить возможности его преобразования в начале 2015 года. В этой связи, на наш взгляд, любое решение относительно будущего МООНСГ должно непосредственно касаться эффективного улучшения ее оперативного потенциала и увеличения объема ресурсов Гаитянской национальной полиции, представляющей собой, в конечном счете, силы, которые должны отвечать за безопасность после вывода сил международного сообщества.

В этом году исполняется 10 лет с момента учреждения Советом МООНСГ. Миссия, в ряды которой входят в основном военнослужащие из стран нашего региона, внесла чрезвычайно важный вклад в обеспечение стабильности и безопасности нашей братской страны. В то же время в течение последних 10 лет Гаити сталкивается с весьма трудными ситуациями, в том числе с катастрофическим землетрясением в 2010 году, которое свело на нет многие из достижений и создало дополнительные проблемы в тех сферах, где, в противном случае, наблюдался бы неуклонный прогресс.

Мы считаем, что МООНСГ не должна оставаться в Гаити дольше положенного срока, если только этого не потребует демократическое правительство Гаити. В то же время мы считаем важным извлекать уроки из прошлого и учитывать наш опыт, связанный с поспешным выводением сил, вынуждающим потом нас возвращаться. Мы убеждены в том, что Совет сможет найти правильный баланс и доказать, что операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира могут привести к успеху благодаря сотрудничеству с народом и правительством соответствующей страны, направленному на достижение их целей, а именно укрепления демократии, уважения прав человека, обеспечения мира и безопасности.

Г-жа Мурмокайте (Литва) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотела бы поблагодарить Специального представителя Генерального

секретаря по Гаити Сандру Оноре и ее сотрудников за их самоотверженную работу на местах.

Литва присоединяется к заявлению, которое будет сделано от имени Европейского союза.

В своем национальном качестве я хотела бы подчеркнуть несколько моментов, имеющих отношение к прогрессу в политической области, безопасности и верховенству права, а также к участию и присутствию Организации Объединенных Наций в этой стране.

Когда мы в последний раз обсуждали в Совете вопрос о Гаити (см. S/PV.7147), мы приветствовали прогресс, достигнутый в политическом процессе, который направлен на проведение национальных и президентских выборов 26 октября 2015 года. Однако этот прогресс носил неустойчивый характер, и на сегодняшний день проведение выборов в установленные сроки находится под вопросом. Народ Гаити перенес и пережил слишком много страданий, чтобы жить в условиях политической неопределенности, особенно в связи с тем, что она неизбежно скажется на столь необходимом прогрессе в процессе экономического и социального развития страны.

Мы призываем все заинтересованные политические стороны в Гаити преодолеть препятствия, существующие в отношении избирательного процесса, и в ближайшее время приступить к подлинному диалогу, принимая во внимание сжатые сроки. Успешное завершение избирательного цикла и укрепление демократических институтов являются залогом обеспечения стабильности и решения проблем социально-экономического развития страны. Власти Гаити должны содействовать продвижению политического процесса в направлении проведения всеобщих выборов на прочной правовой основе. Мы высоко оцениваем усилия Организации Объединенных Наций и Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ), направленные на вовлечение в решение этого вопроса политических сил Гаити и продвижение по пути к проведению выборов.

Укрепление безопасности и верховенства права являются одними из наиболее важных видов деятельности Организации Объединенных Наций в Гаити. Мы отмечаем относительную стабильность в плане безопасности в стране. Благодаря приверженности правительства Гаити и активному

содействию со стороны полицейского компонента МООНСГ произошло укрепление потенциала и профессионализма Гаитянской национальной полиции. Тем не менее, несмотря на то, что прогресс, достигнутый Гаитянской национальной полицией, неоспорим, согласно докладу Генерального секретаря (S/2014/617), он, возможно, еще недостаточно надежен для обеспечения безопасности в масштабах всей страны без поддержки извне, особенно в случаях возникновения дополнительных проблем, связанных, например, с началом избирательного цикла.

Сохраняются также проблемы в сфере правопорядка. Для закрепления успеха в борьбе с преступностью и в решении остающихся проблем в сфере правопорядка необходимо прилагать дальнейшие усилия. Проекты с быстрой отдачей, направленные на укрепление верховенства права и благого управления в стране, в том числе посредством профессиональной подготовки и строительства или посредством восстановления мирных трибуналов, являются важным вкладом в укрепление безопасности и доверия среди населения. Со своей стороны, мы преисполнены решимости и впредь вносить свой скромный вклад в полицейский компонент МООНСГ.

Мы приветствуем МООНСГ, которая выражает приверженность оказанию содействия Гаитянской национальной полиции в борьбе с сексуальным и гендерным насилием. И все же мы обеспокоены тем, что многие акты насилия по-прежнему не регистрируются. Несмотря на достижение определенного прогресса в разбирательствах, связанных с нарушениями прав человека, судебное преследование лиц, виновных в совершении сексуального насилия и насилия по признаку пола, по-прежнему носит ограниченный характер. Необходимо прилагать неослабные усилия по предупреждению и предотвращению сексуального и гендерного насилия и поощрению участия женщин в политической жизни. В этой связи мы приветствуем тот факт, что свыше 1500 сотрудников прошли подготовку по вопросам предотвращения сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, и мы ратуем за дальнейшее повышение уровня информированности по этому вопросу, поскольку решение проблемы насилия по признаку пола является важным элементом расширения прав и возможностей женщин и усиления их роли — в том числе в качестве движущей силы развития страны — во всех сферах жизни общества. Мы также приветствуем неустанные

усилия Гаити по совершенствованию законодательства о защите детей. Ратификация правительством первых двух Факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка является положительным шагом в этом направлении, и мы признательны ему за это.

С точки зрения перспектив, мы тщательно анализируем предложения Генерального секретаря относительно будущего МООНСГ. Хотя мы согласны с необходимостью продолжать усилия по укреплению потенциала страны в контексте верховенства права и правопорядка, мы поддерживаем план консолидации Миссии сообразно обстановке, в том числе сокращение численности ее военного компонента ввиду изменяющегося характера роли Миссии, а также реальных потребностей на местах.

Г-н Ларо (Нигерия) (говорит по-английски): Я благодарю Специального представителя Генерального секретаря Сандру Оноре за ее брифинг и за умелое руководство Миссией Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ).

Соглашение Эль-Ранчо по-прежнему играет ключевую роль в урегулировании политической ситуации в Гаити. Мы отмечаем твердую решимость президента Мартелли действовать согласно положениям Соглашения. Мы отмечаем, в частности, самоотверженные усилия президента с целью обеспечить проведение выборов в октябре. Однако состояться они не могут в силу одной причины технического характера. Надеемся, что политическим лидерам в Гаити удастся достичь консенсуса в отношении дальнейшего продвижения вперед, чтобы можно было провести давно откладываемые выборы.

Сейчас, когда президент Мартелли с честью выполняет возложенные на него труднейшие задачи, ему по-прежнему будет жизненно необходима поддержка народа Гаити. Стоящие перед страной проблемы в сфере безопасности потребуют от гаитянских властей соответствующего планирования и создания таких жизнеспособных органов безопасности, которые будут успешно справляться с этими проблемами. Мы с удовлетворением отмечаем оперативное присутствие МООНСГ, которой до сих пор удается успешно справляться с проблемами в сфере безопасности в стране.

Мы хотели бы отметить прогресс, достигнутый Гаити в двух важных областях — сельском

хозяйстве и социальном развитии. Что касается сельского хозяйства, то мы отдаем гаитянским властям должное за замечательный прогресс, достигнутый в выращивании сладкого картофеля, урожайность которого выросла с 354,5 тыс. метрических тонн в 2010 году до почти 500 тыс. метрических тонн в 2013 году. Хотя это и ниже возможностей Гаити в плане выращивания этой культуры, мы отмечаем, что в рамках трехгодичной программы оздоровления сельского хозяйства на период 2013–2016 годов власти прилагают с целью устранить факторы, которые мешают производителям в этом секторе. Мы возлагаем большие надежды на принятие той политики в сфере производства ямса, разработкой которой, по сообщениям, занимается министерство сельского хозяйства. Производство ямса обладает потенциалом в плане обеспечения получения страной доходов в иностранной валюте и содействия ее процветанию. Поэтому мы призываем гаитянские власти продолжать работу по увеличению его производства.

Что касается социального развития, то мы воздаем должное правительству Гаити за то, что оно считает ликвидацию неграмотности в стране приоритетной задачей. Мы отмечаем, что правительством руководит стремление снизить уровни социального неравенства, вести борьбу с крайней нищетой и повысить эффективность процесса социальной интеграции всех гаитян. В этом плане, такие усилия правительства за последние два года принесли пользу 252 тысяч гаитян. Помимо этого, в рамках начатой в марте шестой национальной кампании за обеспечение функциональной грамотности правительство, как сообщается, преследует цель к марту 2016 года научить читать и писать 450 тысяч гаитян на всей территории страны. Мы призываем правительство и впредь повышать уровень грамотности своих граждан с тем, чтобы способствовать социальной сплоченности и улучшить их жизнь.

Несмотря на эти позитивные события в Гаити, сложные проблемы там по-прежнему существуют, и деятельность МООНСГ сохраняет свою актуальность в плане решения этих проблем. В этой связи мы с удовлетворением отмечаем успехи МООНСГ в достижении целевых показателей в деле стабилизации.

Что касается укрепления структуры и реформирования МООНСГ после 2016 года, то мы считаем,

что оптимальные результаты будут достигнуты посредством поэтапного ее свертывания на основе всесторонней оценки как общей обстановки в плане стабильности и безопасности, так и возможностей Национальной полиции. Мы одобряем комплексную стратегическую рамочную программу Организации Объединенных Наций и возлагаем большие надежды на результаты процесса стратегического планирования, ныне проводимого МООНСГ, партнерами Организации Объединенных Наций и гаитянским правительством.

Г-н О Джун (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Прежде всего мне хотелось бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря по Гаити г-жу Сандру Оноре за проведенный ею брифинг.

На протяжении четырех лет, прошедших после опустошительного землетрясения 2010 года, основная роль в деле восстановления Гаити постепенно переходит от Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) и международного сообщества к самому гаитянскому народу и его руководству. Беспрецедентная катастрофа породила чрезвычайно трудные проблемы и по-прежнему таит в себе «остаточные» опасности.

Заслушав брифинг Специального представителя, мы надеемся, что политические субъекты приложат все усилия к тому, чтобы провести выборы как можно скорее. Важность «хозяйского» отношения национальных субъектов к этому делу и их ответственности за него переоценить невозможно. Мы ожидаем от Специального представителя Генерального секретаря дальнейшего активного взаимодействия с ними с целью способствовать политическому диалогу и достижению консенсуса. Одним из приоритетов международного сообщества является наращивание потенциала, необходимого для благого управления, и ему следует целенаправленно использовать свои ресурсы именно для этого.

Поскольку одним из ключевых элементов благого управления является верховенство права, техническую и оперативную поддержку национальной полиции следует оказывать до тех пор, пока она не обретет способность обеспечивать общественный порядок. Мы поддерживаем рекомендацию Генерального секретаря относительно «обусловленного» двухэтапного свертывания военного компонента МООНСГ. Эта рекомендация согласуется с

нынешним процессом консолидации. Мы считаем, что ограниченные ресурсы использовать в подходящее время и в подходящем месте. Надеемся, что политическому руководству удастся справиться с коренными причинами общественного недовольства. Если не решить сохраняющиеся гуманитарные проблемы, особенно те, которые касаются внутренне перемещенных лиц, достижение безопасности и стабильности может по-прежнему оставаться трудной задачей. Наилучшим средством для обуздания преступной деятельности будет предоставление народу соответствующих социально-экономических альтернатив. В связи с этим мы считаем, что в процессе рационализации МООНСГ следует усиливать роль Программы развития Организации Объединенных Наций, страновой группы Организации Объединенных Наций и международных партнеров.

Ранее Республика Корея принимала участие в процессе восстановления Гаити, в частности, направив туда инженерное подразделение. В текущем году мы присоединились к другим субъектам в целях оказания поддержки осуществлению национального плана действий по искоренению холеры, внося в этих целях скромный взнос, и в настоящее время мы изучаем пути, которые позволят на постоянной основе содействовать удовлетворению гуманитарных потребностей Гаити.

Г-н Манзи (Руанда) (*говорит по-английски*): Мне хотелось бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря по Гаити г-жу Сандру Оноре за проведенный ею брифинг и за ее неизменно умелое руководство в ее качестве главы Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ).

Руанду обнадеживает дальнейшее укрепление политической, социальной и экономической стабильности в Гаити. Мы воздаем правительству страны должное за прогресс, достигнутый им в упрочении национальных институтов и укреплении социальной сплоченности. В частности, мы отдаем гаитянскому народу и его партнерам, в том числе МООНСГ, должное за зарегистрированное снижение уровня преступности, неослабную борьбу с холерой и дальнейшее расселение людей, перемещенных после опустошительного землетрясения 2010 года.

Обнадеживают и прилагаемые всеми политическими субъектами усилия к продолжению политического диалога в рамках Соглашения Эль-Ранчо, поскольку он гарантируется мирное и прогрессивное будущее Гаити. Мы призываем их к дальнейшему конструктивному взаимодействию, чтобы закрепить достигнутые успехи. В этой связи Руанда отдает президенту Мартелли и государственным учреждениям должное за принимаемые ими меры к выполнению Соглашения, в том числе утверждение Палатой депутатов поправок к закону о выборах и назначение новых членов Постоянного избирательного совета.

Мы принимаем к сведению установленный президентом Мартелли график проведения выборов, а также высказываемые в отношении этого графика озабоченности, особенно в отношении назначенного на 26 октября первого тура выборов. Мы выражаем свою уверенность в том, что начатые правительством консультации с руководством обеих палат Национального собрания приведут к консенсусу в отношении графика проведения выборов. В этой связи мы призываем всех политических субъектов, и в частности Сенат, в позитивном ключе взаимодействовать друг с другом с тем, чтобы согласовать правовые рамки, что абсолютно необходимо для продвижения вперед других избирательных процессов.

По мере того, как свертыwanie МООНСГ продолжается, правительству Гаити необходимо при поддержке его партнеров обеспечить успешную передачу власти посредством улучшения политической ситуации и обстановки в плане безопасности в стране и укрепления государственных институтов, в том числе сил безопасности. В этой связи, и ускоренная профессиональная подготовка Гаитянской национальной полиции, и постепенная стабилизация обстановки в плане безопасности являются решающими целевыми показателями плана консолидации МООНСГ. Именно в таком контексте мы поддерживаем рекомендацию Генерального секретаря о продлении мандата Миссии еще на год, до 15 октября 2015 года, равно как и его предложение относительно ее свертыwania в два этапа по результатам обзора общего положения дел в плане обеспечения стабильности и безопасности, а также анализа соответствующего потенциала Национальной полиции.

А пока что Руанду обнадеживает то, что МООНСГ продолжает обеспечивать осуществление проектов с быстрой отдачей, уделяя особое внимание верховенству права, благому управлению, здравоохранению, развитию инфраструктуры, доступу к питьевой воде и гражданственности. В том же ключе мы с удовлетворением отмечаем продолжающееся сотрудничество правительства Гаити с Программой развития Организации Объединенных Наций в процессе реализации комплексной стратегической рамочной программы Организации Объединенных Наций. Мы считаем, что благодаря реализуемым в настоящее время совместным программам страна полностью восстановится после землетрясения 2010 года и вступит на путь, ведущий к устойчивому, мирному и долгосрочному развитию. В этой связи мы призываем правительство Гаити продолжать сотрудничество с международным сообществом в проведении необходимых реформ, которые могли бы заложить основу для увеличения объема иностранных инвестиций в стране и повышения уровня социально-экономической самодостаточности.

В заключение я хотел бы подтвердить от имени Руанды — в качестве страны, предоставляющей МООНСГ полицейский контингент, — ее солидарность с правительством и народом Гаити и ее убежденность в их решимости и упорном стремлении добиться успеха в процессе достижения стабильности и процветания.

Г-н Делятр (Франция) (*говорит по-французски*): Я благодарю Специального представителя Генерального секретаря по Гаити г-жу Сандру Оноре за ее брифинг и за проводимую ею работу.

Я также присоединяюсь к заявлениям, с которыми выступают наблюдатель от Европейского союза и представитель Уругвая от имени Группы друзей Гаити.

Ситуация в Гаити явно контрастирует с большинством тем, рассматриваемых Советом. Не все проблемы, имеющиеся в Гаити, решены, и сохраняются многочисленные препятствия, которые являются факторами риска на пути к достижению страной прогресса. Однако есть также и возможности. Я имею в виду предложения по устранению социального неравенства и нарушений прав человека, разработанные в феврале в Женеве независимым экспертом по вопросу о положении в области прав

человека в Гаити г-ном Густаво Гальоном, который был назначен Советом по правам человека.

Поэтому мы рады видеть, что страна постепенно преодолевает острый кризис, в результате которого Совет развернул там 10 лет назад миротворческую операцию. Отмечая годовщину этого события, мы начинаем замечать успехи наших коллективных действий, предпринимаемых в рамках Миссии и через различных специальных представителей Генерального секретаря, и отдачу от них. Поэтому в ходе своего выступления я остановлюсь лишь на двух аспектах, которые лежат в основе мандата Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ): поддержке политического диалога и стабилизации положения в области безопасности.

Мы обеспокоены дальнейшими задержками в организации избирательного процесса. Не были проведены ни одни выборы, запланированные на 2014 год, и, несмотря на договоренность, достигнутую в июне между президентом и оппозицией, складывается впечатление, что всеобщие выборы также не состоятся в запланированный день — 26 октября. Мы знаем, что выборы составляют основу процветающей демократии. Их регулярное проведение является отличительной чертой здоровой демократии. Выборы в местные и законодательные органы и частичные выборы в сенат откладываются в течение слишком длительного времени, и при этом уже не за горами главные выборы — президентские, которые должны состояться в конце 2015 года. Поэтому крайне важно незамедлительно возобновить организацию избирательного процесса, не чиня при этом препятствий и следуя духу демократической ответственности, которую должны продемонстрировать все субъекты.

Мы с удовлетворением отмечаем элементы доклада Генерального секретаря (S/2014/617), касающиеся постепенного наращивания потенциала Гаитянской национальной полиции. Уменьшение числа случаев определенных видов преступлений и расширение территориального контроля со стороны полиции также являются положительными признаками. Гаитянская национальная полиция, как мы знаем, все еще нуждается в содействии МООНСГ в ходе проведения своих операций. Однако мы также отмечаем, что сейчас она уже демонстрирует способность более эффективно бороться с общественными беспорядками. Возможно, она

еще не в полную силу функционирует в автономном режиме, но она научилась лучше контролировать толпы людей и предотвращать перерастание демонстраций в столкновения, сопровождаемые насилием. С нашей точки зрения, укрепление Гаитянской национальной полиции должно, разумеется, и впредь занимать центральное место в деятельности МООНСГ.

Не должно быть также сомнений в качестве контактов Миссии с населением, которое зависит, в частности, от способности ее сотрудников говорить по-французски. С учетом этого представляется очевидным, что реконфигурация МООНСГ должна продолжаться. Не менять совсем ничего или внести лишь незначительные коррективы в нынешний мандат Миссии будет равнозначно игнорированию ощутимых признаков прогресса, которые были только что отмечены. Аналогичным образом, помешать адаптации МООНСГ к изменяющимся обстоятельствам было бы равносильно недооценке политических рисков, а также поощрению тех, кто отвергает демократию. Сохранив статус-кво, международное сообщество откажет Гаити в возможности выйти из кризиса.

Миссия должна развиваться с точки зрения своего масштаба и характера. Мы поддерживаем рекомендацию Генерального секретаря продлить срок действия мандата Миссии посредством дальнейшего сокращения военного присутствия на три батальона. Численность полицейского компонента должна остаться неизменной. Такой сценарий является результатом длительных оценок и обменов. В течение последнего года на обсуждение вопроса о развитии МООНСГ не было наложено табу, и в своем предыдущем докладе (S/2014/162), опубликованном в марте, Генеральный секретарь уже представил ряд вариантов конфигурации.

Сегодня, благодаря выводам миссии по стратегической оценке, которая была проведена на местах в июне, Генеральный секретарь доработал свой анализ. По словам Командующего силами, который выступил с брифингом вчера на закрытом заседании, рекомендованное Генеральным секретарем сокращение численности является разумной реконфигурацией МООНСГ, которая позволит ей сохранить свою способность действовать с военной точки зрения.

Предстоит выполнить большую работу, в частности, удовлетворительным образом определить мандат МООНСГ в рамках выделенных ресурсов. Преобразование МООНСГ должно играть роль катализатора, стимулирующего нас обдумывать обязательства международного сообщества в Гаити. Сейчас известны условия для достижения ею успеха, и на их выполнение отводятся реалистичные сроки. Мы должны также рассмотреть вопрос о присутствии Организации Объединенных Наций после выборов для закрепления результатов нашей работы.

Г-н Баррос Мелет (Чили) (*говорит по-испански*): Мы признательны за брифинг, проведенный Специальным представителем Генерального секретаря г-жой Сандрой Оноре, и высоко ценим ее усилия и усилия ее сотрудников.

Наша делегация присоединяется к заявлению, с которым выступит Постоянный представитель Уругвая от имени Группы друзей Гаити.

Мы считаем, что международное сообщество — с учетом того, что сейчас Гаити находится на решающем этапе своего развития, — должно продолжать играть важную вспомогательную роль, способствующую углублению диалога с участием всех гаитян. С 2006 года выборы в Гаити проводились в соответствии с избирательным циклом, который позволил возобновить демократические институты. Поэтому мы настоятельно призываем все гаитянские политические круги прийти к взаимопониманию, которое позволит учреждениям продолжать функционировать без каких-либо сбоев, чреватых угрозой посеять неуверенность и свести на нет все усилия последних лет.

По мнению Чили, безопасность, стабильность и развитие — это взаимосвязанные принципы, и, основываясь на докладе Генерального секретаря (S/2014/617), деятельность Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) играет в этой связи основополагающую роль. Следовательно, процесс консолидации и вывода Миссии должен быть постепенным, должен постоянно корректироваться с учетом меняющихся реалий Гаити и осуществляться в соответствии с конкретным графиком. Учитывая потенциальные последствия для стабильности любого сокращения численности, оно должно осуществляться без ущерба для результатов, достигнутых в области обеспечения

безопасности, а также должно соответствовать повестке дня, касающейся выборов. Поэтому Чили убеждена в том, что процесс свертывания и все сокращения должны начинаться постепенно, после президентских выборов и, разумеется, после инаугурации нового правительства.

Глобальные финансовые потребности операций по поддержанию мира растут, и при этом наблюдается нехватка ресурсов. Однако бюджетные соображения и внешние факторы не должны влиять на решения, которые Совет принимает в отношении Миссии.

Эта Миссия олицетворяет собой огромные усилия Латинской Америки. Эта приверженность недавно нашла отражение в письме, направленном Генеральному секретарю и подписанном 11 латиноамериканскими странами, в том числе Чили. В письме представлено общее видение развития единственной миссии по поддержанию мира на территории Северной и Южной Америки.

За десять лет работы МООНСГ в Гаити прогресс, достигнутый в стабилизации страны, очевиден, но работу по утверждению верховенства права Миссии необходимо продолжать. Одной из неотложных, высокоприоритетных и стратегических задач МООНСГ является обеспечение успешного выполнения стратегического плана развития Национальной полиции Гаити на 2012–2016 годы, поскольку в нем поставлена поддающаяся оценке и имеющая количественные и качественные индикаторы цель, достижение которой может помочь Гаити стать самодостаточной в плане обеспечения общественной безопасности на всей территории страны. Для этого необходимо укрепить потенциал полиции, а также добиться целевых количественных показателей.

Мы высоко оцениваем прогресс, достигнутый Гаити в таких сферах, как безопасность, экономический рост, развитие, восстановление страны после землетрясения и государственное строительство, но мы знаем, что нужно проделать еще много работы для улучшения социально-экономических условий, повышения благосостояния народа и укрепления безопасности. Одной из таких проблем является эпидемия холеры, и мы отмечаем, что чрезвычайные меры, которые правительство приняло при поддержке международного сообщества, позволили ему в этом году сократить число новых

инфицированных людей более чем на 75 процентов. Мы отмечаем, что в этом плане важную роль играет Старший координатор Организации Объединенных Наций по вопросам борьбы с холерой в Гаити, и мы настоятельно призываем международное сообщество укреплять свое сотрудничество в деле борьбы с холерой.

Мы считаем, что роль Миссии в целом и Специального представителя Генерального секретаря в частности не должна ограничиваться мандатом, связанным с обеспечением безопасности. Она должна также состоять в поддержке диалога между различными политическими субъектами с целью достижения консенсуса и преодоления межпартийных разногласий, с тем чтобы они могли принимать решения относительно укрепления демократических институтов страны, политической стабильности и социально-экономического развития всех без исключения гаитян в рамках полностью демократического, единого общества, в котором права человека глубоко уважаются. Но роль МООНСГ должна быть в то же время ограниченной, поскольку само гаитянское общество несет ответственность за решение своих проблем в условиях суверенности и независимости.

В заключение, я хотел бы напомнить, что 10 лет назад, когда, как и сегодня, Чили была непостоянным членом Совета, мы поддержали развертывание многонациональных временных сил, в составе которых были и наши военнослужащие, чтобы помочь решить острые проблемы, угрожавшие гаитянскому обществу. Латинская Америка и страны Карибского бассейна по-прежнему демонстрируют свою приверженность делу оказания поддержки народу и властям Гаити и солидарны с ними, и будут, несомненно, продолжать это делать и в будущем.

Мы считаем миротворческую миссию успешной тогда, когда проблемы, для решения которых она была учреждена, преодолены и в результате этого ее дальнейшее присутствие оказывается не нужным. Мы надеемся, что именно так будет и в случае с МООНСГ.

Г-н Гомбо (Чад) (*говорит по-французски*): Я хотел бы присоединиться к выступившим до меня ораторам и поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря и главу Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) г-жу Сандру Оноре за ее брифинг

и за ту безупречную работу, которую она лично и ее команда проделывают, чтобы помочь Гаити.

Доклад Генерального секретаря за рассматриваемый период (S/2014/617) свидетельствует о том, что ситуация в стране улучшилась. Укреплены главные государственные институты, возвращение и переселение внутренне перемещенных лиц обеспечено на 90 процентов, а в борьбе с эпидемией холеры достигнут большой прогресс. Однако в силу ряда проблем эта улучшившаяся ситуация зыбка.

Что касается политического измерения, то проблема членского состава Избирательного совета все еще является причиной разногласий между исполнительной властью, политическими партиями, парламентариями и оппозицией. Чад поддерживает усилия, которые прилагаются для поддержания процесса общенационального диалога, и высоко оценивает подписание Соглашения Эль Ранчо, которое стало обнадеживающим событием и признаком того, что политические партии готовы положить конец разногласиям между ними. Чад настоятельно призывает все соответствующие стороны удвоить свои усилия для скорейшего проведения в Гаити местных и парламентских выборов, которые позволят укрепить верховенство права, поощрять социально-экономическое развитие и восстановить прочную стабильность.

Несмотря на общее улучшение ситуации в области безопасности, общественный порядок все еще находится под угрозой, особенно из-за проблем, связанных с преступностью, насилием со стороны разных банд и гражданскими волнениями, возникающими вследствие продолжающегося политического и экономического кризиса. Чад приветствует увеличение численности личного состава Национальной полиции Гаити до 15 000 сотрудников к 2016 году и реформу пенитенциарной системы. Как известно, каждая проблема в области безопасности уходит своими корнями в социальное неравенство и нищету. Поэтому борьба с этими явлениями поможет ликвидировать главные причины нестабильности. В этой связи Чад призывает правительство страны и Организацию Объединенных Наций продолжать оказывать Гаити помощь и поддержку в рамках процессов стабилизации и миростроительства.

Что касается гуманитарной ситуации, то Чад приветствует тот факт, что число перемещенных лиц с 2010 года сократилось на 90 процентов.

Однако в сферах санитарии и борьбы с недоеданием крайне острые потребности еще предстоит удовлетворить. В весьма плачевных условиях все еще живут 70 000 перемещенных лиц. Чад призывает правительство найти выход из этой ситуации на основе обеспечения устойчивого развития. Мы высоко оцениваем сокращение показателя заболеваемости холерой на 82 процента по сравнению с аналогичным периодом прошлого года и поддерживаем инициативы, направленные на борьбу с этим заболеванием, в том числе программу повсеместного улучшения санитарных условий, начало которой положил июле Генеральный секретарь. Мы настоятельно призываем доноров активизировать свои усилия по поиску источников финансирования, которое необходимо для полного искоренения холеры в Гаити.

После 10 лет работы МООНСГ и принятия Советом Безопасности 13 резолюций мы считаем, что сегодня Гаити находится на переломном этапе в деле укрепления стабильности и демократии. Руководству, политическим партиям и всему населению страны нужно воспользоваться этой исторической возможностью и закрепить свои достижения, чтобы поставить страну на путь устойчивой стабильности и экономического развития. Эту новую задачу следует выполнять в рамках процесса постепенной и поэтапной передачи власти. В этом контексте МООНСГ необходимо сохранять такое свое присутствие, которое будет соразмерно задаче оказания содействия гаитянским органам власти в преодолении угроз в области безопасности, особенно в период выборов. В этой связи Чад приветствует продление мандата МООНСГ до 15 октября 2015 года в соответствии с планом и графиком сокращения Миссии, предложенных Генеральным секретарем.

В заключение я хотел бы поблагодарить и поздравить всех, кто внес свой вклад в дело стабилизации и развития Гаити, и мы поддерживаем правительство этой страны, которое, благодаря помощи всех учреждений Организации Объединенных Наций и других соответствующих сторон, примет на себя всю полноту ответственности от МООНСГ.

Г-жа Кауар (Иордания) (*говорит по-арабски*): Я хотела бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря и главу Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) г-жу Сандру Оноре за ее обстоятельный брифинг.

Мы все знаем о проблемах Гаити. Организация Объединенных Наций поддерживала страну в самые тяжелые для нее времена, и поэтому мы должны осторожно подходить к свертыванию МООНСГ. Нам также следует подумать о новой реорганизации, которая позволит активизировать усилия по решению нынешних острых проблем страны, главным образом проблем, связанных с верховенством права, правами человека, формированием судебных органов и органов безопасности. Жизненно важно также активизировать оказание международной гуманитарной помощи и добиться прогресса в деле социально-экономического развития, с тем чтобы гаитянцы могли почувствовать, что условия их жизни реально улучшаются. В противном случае недовольство общественности может усилиться, а демонстрации протеста приобретут более широкий характер.

Главная ответственность за сохранение прогресса, достигнутого в Гаити, лежит на правительстве, лидерах и политической элите страны. Без такого прогресса усилия правительства могут оказаться безуспешными. Все гаитянские стороны должны принимать участие в диалоге и уделять приоритетное внимание национальным интересам, а также улучшать общеполитический климат в стране. Мы присоединяемся ко всем призывам с требованием выполнять положения Соглашения Эль-Ранчо, касающиеся избирательного процесса. Мы призываем к скорейшему проведению свободных, справедливых и транспарентных одновременных выборов в законодательные и местные органы в интересах установления демократии и стабильности и предотвращения сползания к насилию и хаосу в результате растущей политической напряженности.

Мы приняли к сведению содержащуюся в последнем докладе Генерального секретаря (S/2014/617) информацию о сокращении численности МООНСГ. Я хотела бы отметить, что при любом сокращении следует учитывать предстоящий избирательный процесс, сопутствующие обстоятельства и необходимость оказывать поддержку усилиям по обеспечению надлежащей ситуации в области безопасности. Сокращение численности должно также проводиться в соответствии с задачей укрепления потенциала Гаитянской национальной полиции в целях закрепления успехов, достигнутых за последние десять лет. В этой связи было бы

также правильным уделять внимание укреплению потенциала национальных полицейских сил, особенно за пределами столицы. Нынешнее соотношение числа сотрудников полиции к числу жителей не превышает 0,5 процента на 1000 человек. При этом следует отметить, что мировой стандарт составляет минимум 2,2 процента на 1000 человек.

Г-н Ван Минь (Китай) (*говорит по-китайски*): Я хотел бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря г-жу Оноре за ее брифинг. В последние полгода политический процесс в Гаити характеризовался поступательным прогрессом. Ситуация в области безопасности остается стабильной. Урегулирование проблемы перемещенных лиц идет гладко. Меры противодействия вспышке холеры дают обнадеживающие результаты. Но в то же время сохраняется напряженность между исполнительной и законодательной ветвями гаитянского правительства. По-прежнему не урегулированы разногласия между этими двумя ветвями власти в отношении выборов. С учетом слабой экономики страны и неустойчивой гуманитарной ситуации процесс мирного восстановления по-прежнему сталкивается с трудностями.

В настоящее время Гаити переживает критически важный этап укрепления мира и стабильности. Китай считает, что в целях содействия Гаити в достижении прочной стабильности и развития международное сообщество должно активизировать усилия в следующих трех областях.

Во-первых, оно должно оказать помощь в избирательном процессе для проведения мирных политических преобразований в Гаити. Китай надеется, что все заинтересованные стороны в Гаити будут рассматривать в качестве приоритетных задач обеспечение хорошего будущего и благосостояния страны, урегулирование своих разногласий в отношении выборов и скорейшее решение других вопросов в рамках диалога и переговоров, а также обеспечение гладкого проведения выборов в конце этого года. Международное сообщество и соответствующие региональные организации могут играть положительную роль в предоставлении добрых и посреднических услуг.

Во-вторых, международное сообщество должно ускорить экономическое восстановление и укрепить потенциал Гаити в области развития. Экономическая отсталость — это одна из основных

причин политических и социальных проблем в Гаити. Международное сообщество должно выполнять свои донорские обязательства и активно участвовать в процессе государственного строительства в Гаити в целях содействия этой стране в скорейшем достижении самостоятельного развития. В Гаити отмечается самый высокий в мире показатель заболеваемости холерой. Китай воздаст должное усилиям Генерального секретаря Пан Ги Муна по борьбе с эпидемией холеры и надеется, что международное сообщество будет и впредь оказывать поддержку программе борьбы с холерой в Гаити.

В-третьих, оно должно оказывать всемерную поддержку роли Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ). Под руководством Специального представителя Оноре МООНСГ приняла успешные меры в поддержку политического процесса в Гаити и поддержания общественного порядка. Китай приветствует такие усилия и надеется, что МООНСГ будет и впредь выполнять эти свои функции в соответствии со своим мандатом.

Г-жа Кинг (Австралия) (*говорит по-английски*): Мы благодарим Специального представителя Генерального секретаря Сандру Оноре за ее брифинг о положении в Гаити и признаем существенный вклад Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ), а также правительства и народа Гаити в восстановлении страны, особенно в условиях последствий стихийных бедствий и продолжающейся эпидемии холеры. Хотя многое еще предстоит сделать, страна продолжает добиваться существенных успехов, и последние полгода не были исключением в этом плане.

Мы считаем, что долгосрочная стабильность Гаити зависит от трех основных факторов: обеспечение безопасности, что является просто необходимым; укрепление органов управления и правопорядка; и улучшение условий жизни гаитянских граждан благодаря эффективным мерам по преодолению гуманитарного кризиса и содействию социально-экономическому развитию.

Что касается развития, то в последнем докладе Генерального секретаря (S/2014/617) говорится об обнадеживающих успехах. Мы воздаем должное руководящей роли Генерального секретаря в усилиях Организации Объединенных Наций, направленных на то, чтобы положить конец холере в

Гаити, и отмечаем, что показатели заболеваемости сокращаются. Мы приветствуем недавний визит Генерального секретаря в Гаити, где он вместе с премьер-министром Ламотом объявил начало кампании в области санитарии, на которую выделено 2,2 млрд. долл. США, в целях активизации усилий по обеспечению санитарии и гигиены, в частности, в сельских районах. Важно, чтобы международное сообщество и впредь оказывало поддержку Организации Объединенных Наций и гуманитарным партнерам для полного искоренения холеры в Гаити.

Нам также приятно отметить, что Гаити практически достигла ряда целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, до установленного срока в 2015 году. Среди других достижений можно отметить, что Гаити постоянно повышает количество учащихся в начальной школе: от 47 процентов в 1993 году до почти 90 процентов, добившись одинакового охвата обучением мальчиков и девочек. Гаити также сократила наполовину количество детей в возрасте моложе пяти лет с весом ниже нормы. Показатель младенческой смертности сократился на 44 процента после 1990 года. Значительно увеличился процент домашних хозяйств, имеющих доступ к воде, но до сих пор только две трети домашних хозяйств имеют такой доступ. Это насущная необходимость. Слабые системы водоснабжения, санитарии и здравоохранения ведут к вспышкам холеры, острой диарее и других передаваемых через воду заболеваний.

Проведение выборов остается чрезвычайно важным шагом в направлении укрепления управления в Гаити. В этой связи мы не видим ожидавшегося прогресса. В январе прошлого года Совет принял заявление для прессы (SC/10901), в котором содержался призыв к проведению свободных, справедливых, широких и заслуживающих доверия выборов к концу 2013 года. На том этапе проведение выборов давно назрело. Прошло почти два года с момента принятия Советом этого заявления, и мы проводим в Совете уже четвертые за это время прения по Гаити. В каждом случае Совет призывал к проведению выборов. Однако народ Гаити до сих пор ожидает их проведения.

Проведение выборов к январю 2015 года не только важно для продолжения работы парламента, но и критически важно для восстановления, реконструкции и развития Гаити. Лозунг, который объявил премьер-министр Ламота, — «Гаити

открыта для бизнеса» — не вызывает нужного доверия в условиях, когда политический процесс зашел в тупик. Политическая стабильность важна для долгосрочного социально-экономического развития Гаити. Мы решительно призываем все политические стороны в Гаити, включая президента Мартелли и членов сената, отказаться от разногласий и обеспечить проведение выборов к январю 2015 года.

В вопросах безопасности достигнут определенный прогресс. Мы согласны с характеристикой, данной Генеральным секретарем во время его недавнего визита, о том, что Гаитянская национальная полиция является стержнем безопасности в Гаити. Гаитянская национальная полиция должна и впредь нести главную ответственность за безопасность в Гаити, поскольку полиция Организации Объединенных Наций выполняет в основном функции наставника и действует только как сила поддержки в случае необходимости, как заявила Специальный представитель Оноре. Использование военного компонента МООНСГ для реагирования на случаи нарушения безопасности должно быть крайней мерой.

Мы воздаем должное продолжающимся усилиям МООНСГ по подготовке офицеров полиции в вопросах предотвращения сексуального и гендерного насилия и реагирования на случаи такого насилия, а также ее усилиям, направленным на привлечение к этой подготовке судей и обвинителей. Мы настоятельно призываем правительство Гаити продолжать работу с МООНСГ в целях активизации усилий в поддержку предотвращения такого насилия, укрепления судебных механизмов и обеспечения соблюдения прав человека жертв. Увеличение численности сил Гаитянской национальной полиции позволило Генеральному секретарю рекомендовать в своем докладе сокращение численности МООНСГ в два этапа, при этом на первом этапе планируется осуществить 53-процентное сокращение военного контингента. Мы поддерживаем возобновление мандата МООНСГ на один год с сохранением нынешней численности Миссии. Любое последующее сокращение должно зависеть от дальнейшего прогресса на местах.

Австралия согласна с выводами по результатам стратегической оценки о преждевременности прекращения присутствия МООНСГ до проведения президентских выборов в 2015 году и до приведения

к присяге нового правительства. Миссия будет продолжать играть важную роль, даже если гаитянские власти возьмут на себя больше ответственности. Мы призываем МООНСГ продолжать содействовать усилиям Гаити по укреплению безопасности и развитию.

Г-н Ильичев (Российская Федерация): Мы благодарны Специальному представителю Генерального секретаря г-же Сандре Оноре за представление очередного доклада Генерального секретаря (S/2014/617) и изложенные ею оценки ситуации в Гаити.

Мы согласны с тем, что налаживание национального диалога по-прежнему имеет важнейшее значение для стабилизации обстановки внутри страны. С момента заключения Соглашения Эль-Ранчо руководство Гаити предприняло ряд важных мер по его выполнению, в том числе в области модернизации системы государственного управления и создания открытого правительства. Был сформирован административный трибунал, вступил в силу ряд принятых парламентом законов. Временно продлены полномочия губернаторов и мэров ключевых городов. Учреждена должность министра по связям с политическими партиями. Исходим из того, что главным показателем продуктивности национального диалога должны стать выборы в парламент и местные органы власти.

В этой связи вызывает сожаление, и это подтверждено в докладе Генерального секретаря, что некоторые важные шаги, необходимые для проведения выборов в текущем году, до сих пор так и не сделаны. Складывающийся в Порт-о-Пренсе баланс политических сил все еще хрупок, вследствие чего общая внутренняя ситуация остается сложной и отчасти непредсказуемой. Отсутствие согласия между исполнительной и законодательной властями грозит блокированием электорального процесса. Призываем все политические силы Гаити преодолеть имеющиеся противоречия и обеспечить проведение честных, справедливых и транспарентных выборов как можно скорее. Нормальное функционирование государственных органов остро необходимо для дальнейшей стабилизации обстановки внутри страны, реального восстановления демократических институтов и создания условий, благоприятных для устойчивого социально-экономического развития.

Ситуация в области безопасности в Гаити постепенно нормализуется. Вырос уровень профессионализма национальной полиции. Мы надеемся, что поставленная правительством страны цель довести численность полиции до 15 тысяч в 2016 году при поддержке международного сообщества будет достигнута. Отмечаем большой вклад Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) в этот процесс. Содействие подготовке гаитянской полиции — это одна из центральных задач ее мандата.

Дополнительных усилий требует совершенствование гаитянской системы правосудия. Необходимо, чтобы вся система обеспечения законности — от полиции до пенитенциарной системы — работала сбалансированно и эффективно. Отмечаем также позитивные тенденции в гуманитарной области. Перед страной по-прежнему стоят сложные задачи по исправлению социально-экономической ситуации, расселению внутренне перемещенных лиц, обеспечению продовольственной безопасности и борьбе с холерой. Приветствуем шаги правительства Гаити в этих сферах, осуществленные при поддержке международного сообщества, в том числе по линии фондов и программ Организации Объединенных Наций.

Разделяем мнение Генерального секретаря о необходимости продления мандата Миссии до 15 октября 2015 года. При этом исходим из того, что в средней и долгосрочной перспективе МООНСГ будет продолжать передавать ответственность за поддержание правопорядка укрепившейся Гаитянской национальной полиции. Готовы рассмотреть предложение Генерального секретаря по поэтапному сокращению военного компонента МООНСГ и, возможно, другие идеи в ходе работы над проектом резолюции Совета Безопасности по этому вопросу. При этом ключевым фактором является ситуация в области безопасности на местах, а также способность национальных сил обеспечивать правопорядок на период проведения выборов.

В заключение хотели бы еще раз подчеркнуть, что лидирующую роль в решении стоящего перед страной комплекса задач должно играть именно правительство Гаити. Вместе с тем международное сообщество должно продолжать оказывать Гаити эффективную поддержку. В этом контексте отмечаем усилия как самой МООНСГ, так и региональных организаций.

Г-н Тейтем (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я благодарю Специального представителя Генерального секретаря Оноре за ее сегодняшний брифинг и работу в Гаити. Под ее руководством Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) продолжает вносить ценный вклад в обеспечение там стабильности и прогресса.

Мы приветствуем доклад Генерального секретаря (S/2014/617) и согласны с тем, что в Гаити достигнут важный этап в закреплении достигнутых до сих пор завоеваний на пути к обеспечению стабильности и демократии. Однако нас разочаровала содержащаяся в докладе Генерального секретаря информация о политическом тупике и о том, что необходимые поправки к закону о выборах не были приняты, а это означает, что важные выборы вряд ли будут проведены в этом году. Если транспарентные и всеобщие выборы не состоятся, это будет иметь серьезные последствия для демократического процесса, верховенства права и будущего страны.

В этой связи Соединенное Королевство присоединяется к Генеральному секретарю и призывает всех лидеров в Гаити преодолеть разногласия между ними ради будущей стабильности и безопасности своей страны, а также работать сообща для обеспечения того, чтобы долго откладывавшиеся выборы, которые столь необходимы для достижения Гаити прогресса, были проведены без дальнейших ненужных проволочек.

Мы удовлетворены тем, что обстановка в плане безопасности остается относительно стабильной, в том числе в тех частях страны, в которых МООНСГ больше не присутствует. Мы отмечаем позитивные статистические данные, приведенные на сегодняшнем брифинге Специальным представителем Оноре относительно тенденции к снижению уровня преступности. Кроме того, мы приветствуем отмеченное Специальным представителем повышение профессионализма Гаитянской национальной полиции. Жизненно важно, чтобы национальная полиция пользовалась доверием населения. Полностью функциональные, эффективные и хорошо оплачиваемые национальные полицейские силы являются залогом будущей стабильности Гаити, и нам приятно видеть, что усилия в области набора на службу, обеспечения профессиональной подготовки и принятия на себя профессиональных обязанностей

продолжаются. Однако вызывает беспокойство, что полиция все еще зависит от материально-технической и оперативной поддержки МООНСГ и что у нее нет потенциала и оснащения для осуществления оперативного патрулирования.

Я поддерживаю Генерального секретаря, который также подчеркивает важность продолжения усилий по укреплению судебных органов на региональном и институциональном уровне, направленных на поддержку работы полиции и должное обеспечение верховенства права. В частности, необходимо в приоритетном порядке добиться улучшения работы исправительных учреждений.

Соединенное Королевство согласно с оценкой Генерального секретаря о том, что, хотя поддержка и присутствие МООНСГ все еще необходимы, улучшение обстановки в области безопасности в Гаити за последний год демонстрирует, что такие шаги, как сокращение численности и реструктуризация войск и передача задач соответствующим властям, было бы делом разумным. Эта оценка основана на детальном стратегическом обзоре по результатам консультаций с соответствующими заинтересованными сторонами. Мы разделяем уверенность Специального представителя в отношении того, что реконфигурация приведет к необходимой стабилизации присутствия в Гаити.

Как отметил в своем докладе Генеральный секретарь, такой переход требует комплексной стратегии по обеспечению единого подхода со стороны МООНСГ, партнеров Организации Объединенных Наций и, что чрезвычайно важно, правительства Гаити. Правительство по-прежнему несет основную ответственность за обеспечение стабильности и развития. Привлечение политических лидеров и заинтересованных сторон Гаити, как сообщает Генеральный секретарь, жизненно важно для того, чтобы страна вступила на путь прочной стабильности и экономического развития.

Как подчеркнуло Соединенное Королевство при разъяснении мотивов голосования после возобновления мандата МООНСГ в прошлом году (см. S/PV.7040), мы по-прежнему озабочены наличием множества задач, в частности проектов, приносящих быструю отдачу, которые в настоящее время выполняются миссией; мы считаем, что было бы лучше, если бы эти задачи решались другими элементами системы Организации Объединенных

Наций и ее партнерами. Мы по-прежнему придерживаемся мнения о том, что такие проекты должны осуществляться на начальных этапах миссии для укрепления общественного доверия и поддержки, но когда миссии по поддержанию мира уже 10 лет, они не должны использоваться для смягчения последствий отсутствия долгосрочной программы развития.

Достижение контрольных показателей плана МООНСГ по стабилизации имеет решающее значение для того, чтобы правительство и народ Гаити могли взять на себя ответственность за мир и безопасность у себя в стране. МООНСГ играет важную роль, но она не может выполнять ее вечно, и необходимо, чтобы все политические лидеры и заинтересованные стороны Гаити прилагали усилия для построения будущего без МООНСГ, укрепляя верховенство права и обеспечивая подготовку к выборам. Это и будет наилучшим вкладом в построение светлого будущего этой страны.

Председатель (говорит по-английски): Теперь я сделаю заявление в качестве представителя Соединенных Штатов Америки.

Я благодарю Специального представителя Генерального секретаря Оноре за ее брифинг и ее руководство. Я также благодарю всех самоотверженных женщин и мужчин, работающих в составе Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ), которые совместно с ней стремятся построить более безопасное и стабильное государство Гаити. Страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты Гаити, — выступления представителей многих из которых мы заслушали, а представителей нескольких других вскоре заслушаем, — радикально изменили жизнь гаитянского народа. Им признательно все международное сообщество.

Когда Совет Безопасности проводил заседание, посвященное ситуации в Гаити, в марте (см. S/PV.7147), его участники выражали осторожный оптимизм в отношении того, что подписание Соглашения Эль Ранчо и диалог при посредничестве Епископальной конференции помогут преодолеть политический тупик в стране и приведут к давно назревшим выборам. Поэтому вызывает глубокое разочарование, как отметили другие члены Совета, что сейчас, спустя пять месяцев, наблюдается столь незначительный прогресс на пути к

достижению этой цели. В Гаити все еще не существует даже закона о выборах, что побудило временный избирательный совет недавно заявить, что Гаити не сможет провести выборы 26 октября — в срок, назначенный правительством. Многие из избранных руководителей Гаити прилагали неустанные усилия, с тем чтобы достичь политического компромисса, и предлагали пойти в этих целях на существенные уступки, в том числе в отношении состава избирательного совета и кабинета. Однако группа в составе шести сенаторов, по-видимому, намерена сделать выборы заложником эгоистических соображений, пойдя даже на то, чтобы не допустить проведения прений, касающихся закона о выборах.

Члены законодательного органа в демократическом государстве несут ответственность за защиту прав своих избирателей. Однако, когда избранные представители органов власти пользуются преимуществами системы сдержек и противовесов, присущей демократическому государству, чтобы циничным образом блокировать как прения, так и выборы, они препятствуют тем самым удовлетворению подлинных потребностей граждан. А, как нам всем известно, потребности граждан Гаити весьма реальны.

Масштабного прогресса удалось достичь в деле обеспечения жильем около 1,5 миллиона человек, перемещенных в результате землетрясения 2010 года, хотя примерно 70 000 человек все еще сохраняют статус перемещенных лиц и еще предстоит многое сделать для того, чтобы удовлетворить элементарные потребности граждан, такие как потребности в электроэнергии, хороших школах и доступе к врачам. Население Гаити ожидает, что их правительство удовлетворит эти потребности, и оно, по вполне понятным причинам, испытывает разочарование, когда этого не происходит.

Поэтому наше послание всем гаитянским политикам предельно ясно: объедините свои усилия для того, чтобы принять закон о выборах и провести свободные, честные и всеобщие выборы, соблюдая предусмотренные конституцией сроки. Все государства — члены Организации Объединенных Наций должны присоединиться к этому призыву, и мы рады тому, что многие из них это сделали.

Несмотря на существующий политический тупик в Гаити, наблюдается обнадеживающий

прогресс на других фронтах. Мы приветствуем постоянное увеличение численности и повышение профессионального уровня сотрудников Гаитянской национальной полиции. Полиция продемонстрировала повышенную способность поддерживать общественный порядок, уважая в то же время права населения. Мы также отмечаем усилия МООНСГ по укреплению сектора правосудия Гаити, такие как стремление повысить профессиональный уровень судей и прокуроров и расширить доступ к юридической помощи. Тюремная система Гаити нуждается в немедленном улучшении. В тюрьмах Гаити, вмещающих примерно 6000 человек, в настоящее время содержится более 10000, и почти 80 процентов из них ожидают суда.

Давайте внесем ясность: наша работа в Гаити не завершена. Но сугубо потому, что сохраняются серьезные проблемы в области развития и в политической области, МООНСГ не становится ключом к решению всех этих проблем. И это также отнюдь не означает, что Миссия должна сохраняться в неизменном виде. Мы должны адаптировать МООНСГ применительно к изменяющимся потребностям Гаити. Мы согласны с нашими коллегами в том, что решения о численности и конфигурации сил следует принимать с учетом сложившейся обстановки. Как и наши друзья в регионе, мы отдали так много сил восстановлению Гаити, мы являемся соседом Гаити, и мы проявляем глубокий и неподдельный интерес к безопасности Гаити и к развитию и успеху ее демократии.

Соединенные Штаты Америки согласны с твердым мнением Генерального секретаря, которое основано на тщательном анализе и согласно которому существующие условия говорят в пользу дальнейшей консолидации военного компонента МООНСГ в рамках предстоящего мандата. Мы согласны со Специальным представителем Генерального секретаря в том, что поддержка усиленного полицейского компонента Гаитянской национальной полиции все еще является настоятельно необходимой. Военный компонент меньшей численности должен быть готов в срочном порядке оказать помощь в любом месте, где беспорядки превосходят по своим масштабам совместный потенциал Гаитянской полиции и полицейского контингента Организации Объединенных Наций. Мы ожидаем, что при постоянной активной поддержке МООНСГ правительство

Гаити возьмет на себя больше ответственности за безопасность, в том числе в ходе выборов.

Мы готовы обсуждать с партнерами вопрос о том, как следует адаптировать МООНСГ. Мы считаем, что Секретариат, Специальный представитель Генерального секретаря и Командующий силами приняли ситуацию на местах во внимание и пришли к выводу о том, что существующие условия говорят в пользу изменения численности сил, рекомендованного Генеральным секретарем.

В заключение следует отметить, что Гаити испытывает реальные нужды. Она так много пережила и продолжает сталкиваться с огромными трудностями. Мы, члены международного сообщества, продолжаем экспериментировать, учиться и стремиться найти наиболее эффективные способы оказания помощи народу Гаити в удовлетворении этих вполне реальных нужд. Мы будем продолжать делать это по мере того, как Гаити продолжает идти по пути к достижению самодостаточности.

Я возвращаюсь к своим обязанностям Председателя Совета Безопасности.

Слово имеет представитель Гаити.

Г-н Режи́с (Гаити) (*говорит по-французски*): От имени правительства Гаити я хотел бы выразить признательность Генеральному секретарю за высокий уровень его доклада (S/2014/617) о Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ). Доклад был представлен в соответствии с резолюцией 2119 (2013) и дополняет и расширяет доклад, опубликованный 7 марта (S/2014/162). Он сосредоточен на ключевых фактах и событиях за последние пять месяцев и представляет взвешенную и объективную картину общей ситуации в Гаити с точки зрения стабилизации и безопасности, политического, социально-экономического и гуманитарного аспектов, а также процесса восстановления.

Скрупулезная оценка деятельности МООНСГ, проведенная Генеральным секретарем, дает точное представление о многих достижениях и успехах, а также о пути, который еще предстоит пройти в целях укрепления верховенства права и демократии и упрочения институтов, включая Гаитянскую национальную полицию (ГНП). Доклад содержит ряд весьма мудрых рекомендаций, которые были сформулированы на основе четкого анализа

ситуации на местах и нынешних и будущих задач. Они должны дать возможность Совету Безопасности принять реалистичное решение о возможной реконфигурации мандата, вверенного МООНСГ 10 лет назад.

Гаитянское правительство с огромным интересом изучило доклад, который является тем более своевременным, что он был опубликован в преддверии решающих парламентских и муниципальных выборов, которые, по общему признанию, являются важным испытанием не только для МООНСГ и гаитянских институтов, но и, прежде всего, для будущего демократии в Гаити.

Правительство также приняло к сведению рекомендацию Генерального секретаря Совету Безопасности относительно продления мандата МООНСГ на указанный период, наряду с проведением ее реконфигурации, ставшей необходимой в свете достижений, улучшений и прогресса, а также и в свете нынешних и будущих проблем и событий на месте.

Я считаю необходимым представить от имени правительства Гаити некоторую информацию и дополнительные оценки, которые, по моему мнению, будут полезны, в рамках этих прений, когда речь идет о развитии ситуации в Гаити, с одной стороны, и о рекомендациях Генерального секретаря относительно продления и реконфигурации мандата Миссии, с другой.

Прежде всего правительство Гаити удовлетворено в целом общей оценкой Генерального секретаря, который сам смог оценить во время своего визита 14 и 15 июля существенный прогресс, достигнутый в Гаити за последние 10 лет. Как он отметил, ситуация в плане безопасности улучшилась. Укрепление ключевых институтов продолжается. Результаты деятельности Гаитянской национальной полиции продолжают улучшаться. Об относительной стабильности в отношении ситуации в плане безопасности свидетельствует резкое уменьшение числа случаев похищений. Многие из перемещенных лиц в результате самого разрушительного в истории страны землетрясения уже покинули лагеря и были расселены. Что касается борьбы с эпидемией холеры, то в докладе подчеркивается, что Гаити находится на пути к успеху, хотя мы и не можем не выразить своего сожаления по поводу высокого числа смертельных исходов — 8570

умерших, — равно как и числа пострадавших от заболевания людей, которое должно давать определенное представление о масштабах трагедии.

Что касается законодательной сферы, то в докладе отмечается ряд новых принятых законов, а также ратификация различных международных конвенций, касающихся, в частности, прав человека, прав ребенка, прав женщин, защиты наиболее уязвимых членов общества и борьбы с коррупцией.

В докладе представлены данные, неопровержимо подтверждающие прогресс в деле стабилизации обстановки в Гаити в период после начала развертывания там МООНСГ в 2004 году. Мы приняли к сведению, в частности, содержащийся в докладе и адресованный гаитянскому правительству призыв к дальнейшему укреплению институтов, на которые возложена задача крепить верховенство права.

Мы также отмечаем особую обеспокоенность Генерального секретаря возможностью регресса в контексте политических преобразований Гаити в результате отсрочки запланированных выборов. В этой связи мне хотелось бы подчеркнуть, что глава государства Гаити и его правительство хранят верность своему торжественному обязательству, подтвержденному Генеральному секретарю во время его визита в Гаити в июле, провести выборы в законодательные, муниципальные и местные органы в текущем календарном году. Проведение таких выборов абсолютно необходимо для непрерывности работы демократических институтов страны. Во исполнение Соглашения Эль-Ранчо, заключенного в марте 2014 года исполнительной и законодательной ветвями власти совместно с политическими партиями — короче говоря, всеми основными субъектами политической жизни Гаити — по итогам внутриагаитянского диалога, организованного президентом Мартелли под эгидой главы Епископальной конференции Гаити, правительство прилагает все усилия для улаживания сохраняющихся спорных вопросов, чтобы ликвидировать отставание от графика и разрядить напряженность в отношениях между сторонами, главным образом, между законодательной и исполнительной ветвями власти, с целью беспрепятственно провести справедливые, демократичные, транспарентные и инклюзивные выборы.

Однако надлежит признать, что сегодня избирательный процесс находится на мертвой точке.

Именно об этом говорится в докладе Генерального секретаря, в котором указывается на то, что парламентарии из рядов оппозиции неизменно противятся любым попыткам Сената провести голосование по закону о выборах с внесенными в него поправками, постоянно препятствуя достижению необходимого кворума. Гаитянское правительство четко осознает, что Гаити, как справедливо подчеркивает Генеральный секретарь, находится на важном этапе закрепления стабильности и демократии и что проведение в 2014 году всеохватных выборов абсолютно необходимо для обеспечения непрерывности работы парламента в 2015 году, для упрочения демократии и верховенства права и для содействия социально-экономическому развитию, что необходимо для улучшения условий жизни населения и достижения прочной стабильности.

Осознавая серьезность положения дел, президент Мишель Жозеф Мартелли и премьер-министр Лоран Ламот всецело разделяют эти взгляды. По этой причине они не перестают прилагать все возможные усилия к тому, чтобы добиться консенсуса. Пользуясь решительной поддержкой со стороны гаитянского народа, который никак не дожидается возможности принять участие в слишком долго откладываемых выборах, они преисполнены решимости выполнить свое торжественное обязательство, взяв на себя всю полноту ответственности в отношении избирательного процесса. Они призывают Организацию Объединенных Наций, Совет Безопасности и всех партнеров Гаити поддержать их усилия с этой целью, чтобы преодолеть сохраняющиеся препятствия на пути к выборам, первый тур которых, изначально намечавшийся на 26 октября, должен, вне всякого сомнения, быть проведен в текущем году.

Что касается стабилизации и безопасности, то правительство приветствует ту оперативную поддержку, которую вооруженные силы МООНСГ оказывают Гаитянской национальной полиции, и одобряет прогресс, достигнутый в повышении уровня ее профессионализма. Если говорить о продлении мандата МООНСГ, то правительство Гаити уже поделилось своими взглядами на него и своим собственным анализом ситуации с миссией Организации Объединенных Наций по оценке, посетившей Порт-о-Пренс этим летом. Оно полностью разделяет оценку Генеральным секретарем неоспоримых достижений на приоритетных направлениях

деятельности Миссии по стабилизации и мнение о необходимости закрепления этих успехов. В свете своей собственной оценки опасностей и угроз для внутренней и внешней безопасности страны и в полном соответствии с выводами, содержащимися в исследовании о стабильности обстановки в целом, гаитянское правительство согласно с адресованной Совету Безопасности рекомендацией продлить мандат МООНСГ еще на один год, до 15 октября 2015 года, с тем пониманием, что такое продление будет иметь место в рамках поступательного свертывания Миссии и постепенной передачи ее обязанностей гаитянским национальным властям.

Руководствуясь теми же соображениями, гаитянское правительство поддерживает рекомендацию Генерального секретаря о свертывании МООНСГ в два этапа, в результате чего численность ее присутствующего на местах личного состава была бы сокращена при сохранении достаточного военного компонента, который оказывал бы гаитянским институтам содействие только тогда, когда в силу сложности обстановки они будут неспособны поддерживать закон и порядок. Мы надеемся, в частности, что измененный и продленный мандат позволит Миссии обеспечить такое присутствие, которое будет отвечать реальным нуждам и текущим потребностям Гаити. Мы убеждены, что ее присутствие будет по-прежнему обеспечивать оказание гаитянским институтам ценной поддержки, прежде всего в контексте предстоящего избирательного цикла, которым наряду с проходящим в текущем году процессом выборов в законодательные и муниципальные органы будут охвачены и президентские выборы 2015 года, как указывается в докладе Генерального секретаря.

В таком духе гаитянское правительство будет и впредь оказывать всемерную поддержку Совету Безопасности и Генеральному секретарю в деле разработки плана действий по закреплению успехов, достигнутых за истекшие 10 лет, и в выработке нового видения относительно масштабов работы МООНСГ после 2016 года. Правительство также еще раз заявляет о своей решимости обеспечить, чтобы государственные институты самостоятельно выполняли все свои функции и обязанности в рамках новой структуры, которую предстоит внедрить и которая, наряду с другими государственными институтами, обусловит необходимость упрочения

основ демократии, верховенства права, безопасности и устойчивого развития в Гаити.

Мы выражаем Генеральному секретарю свою признательность за его доклад, положениями которого Совет, вне всякого сомнения, будет руководствоваться в своей работе. Хотелось бы также еще раз заявить о решимости гаитянского правительства и впредь сотрудничать с Советом Безопасности в интересах обеспечения всестороннего выполнения возложенного на МООНСГ мандата.

В заключение я хотел бы также еще раз выразить признательность гаитянского народа и его правительства Специальному представителю Генерального секретаря г-же Оноре за ее непоколебимую приверженность делу мира и диалогу между всеми слоями гаитянского общества.

Президент Мартелли, премьер-министр Ламот и правительство Гаити в целом признательны всем государствам-членам, которые, руководствуясь духом солидарности и международного сотрудничества, продолжают оказывать поддержку народу Гаити на его длительном пути к необратимому укреплению верховенства права и построению подлинно демократического общества, внося щедрый вклад в виде предоставления МООНСГ в течение более чем десяти лет военнослужащих и людских, финансовых, технических и материальных ресурсов.

От имени правительства я хотел бы, пользуясь этой возможностью, выразить признательность персоналу МООНСГ, который выполняет масштабные, комплексные и зачастую трудные задачи, а также персонал Организации Объединенных Наций, работающий как в Нью-Йорке, так и непосредственно в Гаити.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас слово предоставляется представителю Канады.

Г-н Рицинский (Канада) (говорит по-французски): Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы приветствовать Специального представителя Генерального секретаря посла Оноре, а также поблагодарить ее за прекрасный доклад (S/2014/617), который она представила сегодня в Совете Безопасности, и за ее усилия и усилия ее сотрудников, работающих на местах в Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Гаити (МООНСГ).

На протяжении десятилетий Канаду и Гаити связывают уникальные партнерские отношения. С 2006 года Канада выделила более 1,4 млрд. долл. США на цели развития и гуманитарную помощь. Эти усилия призваны дополнить и поддержать шаги и усилия, предпринимаемые в Гаити нашими партнерами, в том числе многосторонними и региональными учреждениями. Канада прилагает усилия для улучшения ситуации на различных направлениях, таких как обеспечение экономического роста, продовольственной безопасности, благого управления и — в соответствии с Маскоксской инициативой, осуществление которой было начато в Канаде в рамках Группы восьми, — охрана материнского, младенческого и детского здоровья. Однако для обеспечения в стране стабильности и устойчивого развития многое еще предстоит сделать.

(говорит по-английски)

Канада особенно обеспокоена продолжающимися отсрочками выборов в сенат и местные и муниципальные органы власти в Гаити. В соответствии с Конституцией Гаити, демократические выборы должны были состояться три года назад, в 2011 году. Проведение выборов в 2014 году является важным и необходимым шагом на пути к обеспечению легитимности государственных институтов, а также продвижению и укреплению демократической стабильности в Гаити. Мы призываем все политические силы в стране продвинуться вперед и обеспечить проведение в этом году заслуживающих доверия, справедливых и инклюзивных выборов.

(говорит по-французски)

Правительство должно отражать волю своего народа. Для того чтобы правительство Гаити отражало эту волю, необходимо услышать голоса самих граждан. Канада преисполнена готовности и желания содействовать проведению выборов. Недавно Канада объявила о выделении ассигнований в размере 8,7 млн. долл. США для содействия проведению выборов по линии Программы развития Организации Объединенных Наций и Национальный демократический институт. Благодаря этому вкладу, вкупе с вкладами наших партнеров, будет завершен сбор средств, необходимых правительству Гаити для организации выборов. Канада также отмечает усилия Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити, направленные на оказание помощи в проведении

выборов и обеспечение материально-технической поддержки избирательного процесса, за которые мы ей признательны.

Мы хотели бы подчеркнуть важность укрепления статуса гаитянских институтов, включая их способность играть все более важную роль в будущем.

(говорит по-английски)

Транспарентность, подотчетность, экономическая конкурентоспособность и диверсификация имеют жизненно важное значение для устойчивого экономического роста Гаити. Развитие частного сектора будет содействовать созданию рабочих мест и формированию местной экономики, которая будет способствовать жизнестойкости не только общин, но и всей страны, способствуя тем самым стабильности. Заинтересованные стороны должны уделять приоритетное внимание мерам, направленным на улучшение делового климата, что, в свою очередь, может трансформировать экономический потенциал Гаити в конкретные социально-экономические выгоды для гаитянского народа. Канада приветствует Закон о борьбе с коррупцией, который был принят в мае, и призывает к его соблюдению в полном объеме. Борьба с коррупцией имеет существенно важное значение для Гаити в процессе модернизации деловой обстановки в стране и стимулирования национальных и иностранных инвестиций.

(говорит по-французски)

Канада приветствует прогресс, достигнутый правительством Гаити при поддержке со стороны международного сообщества в деле сокращения числа гаитян, живущих в лагерях в результате землетрясения, которое произошло в январе 2010 года. Однако очень многое еще предстоит сделать для решения ряда проблем, существующих в Гаити в области прав человека. Общая слабость системы правосудия по-прежнему вызывает нашу озабоченность, а также подрывает защиту прав личности. По данным из некоторых источников, большое число гаитян — до 70 процентов всех заключенных, содержатся в ужасных условиях в течение длительного периода времени в ожидании суда. Настало время решить эту проблему. Канада приветствует усилия МООНСГ, прилагаемые в рамках реформирования судебной системы. Международное сотрудничество и усилия властей Гаити по

укреплению институтов имеют жизненно важное значение для эффективного и долгосрочного улучшения нынешней ситуации.

(говорит по-английски)

Канада по-прежнему высоко ценит и поддерживает важную работу Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити. В течение 10 лет МООНСГ ведет работу, направленную на улучшение обстановки в плане безопасности и содействие долгосрочной стабильности в стране. Она добилась значительного прогресса. Канада отмечает перспективное планирование МООНСГ, в том числе постепенное сокращение присутствия Организации Объединенных Наций в Гаити. Важно, чтобы такие решения принимались с учетом сложившейся на местах ситуации, в частности способности гаитянского государства обеспечивать безопасность своего народа. Мы должны избегать сценариев по свертыванию, которые могут поставить под угрозу результаты, достигнутые на сегодняшний день, и учитывать роль, которую МООНСГ должна играть в деле содействия стабильности и обеспечения безопасности в ходе важных национальных мероприятий, таких как президентские выборы 2015 года.

Следует также продолжать наращивать потенциал Гаитянской национальной полиции (ГНП). Мы отдаем должное правительству Гаити и Миссии по реформированию и развитию ГНП за усилия, благодаря которым полиция в последние месяцы демонстрирует явное наращивание своего потенциала. Канада гордится тем, что входит в число стран, оказывающих самую большую помощь в деле наращивания потенциала полиции в Гаити, и мы благодарим наших партнеров из числа государств-членов, с которыми мы работаем в этом направлении. Мы настоятельно призываем правительство Гаити продолжать эту работу и развивать ее, одновременно уделяя приоритетное внимание как полиции, так и независимой и усиленной судебной системе, с тем чтобы гаитянский народ мог рассчитывать на подотчетное правительство и верховенство права.

(говорит по-французски)

В заключение я хотел бы подчеркнуть, что на этих крупных международных форумах мы всегда должны помнить о народе Гаити. Женщины, которые ежедневно ходят пешком на рынок, расположенный за много километров в Петитонвиле;

водители грузовичков «тук-тук», которые перевозят своих пассажиров по дорогам Кап-Аитьена; рыбаки, сидящие в своих лодках у острова Гонав под палящими лучами солнца, — все они хотят одного: зарабатывать себе на хлеб насущный в безопасной и благоприятной среде, а также дать своим дочерям и сыновьям шанс на лучшее будущее и более широкие возможности. Будущее детей зависит от местной экономики, демократического управления, стабильности и безопасности.

Я хотел бы заверить всех, что Канада полна решимости добиться такого будущего для Гаити и выполнять свои обязательства в отношении этой страны.

Председатель *(говорит по-английски)*: Сейчас я представляю слово представителю Бразилии.

Г-н Патриота (Бразилия) *(говорит по-английски)*: Я хотел бы поблагодарить Вас, г-жа Председатель, за созыв этих прений. Я хотел бы также поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря г-жу Сандру Оноре за ее брифинг. Я хотел бы вновь выразить признательность и уважение от имени нашего правительства в связи с ее ведущей ролью и неизменной поддержкой укрепления мира и демократии в Гаити. Я хотел бы также отметить вклад Постоянного представителя Гаити посла Режики, и я рад видеть среди нас Командующего силами Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) генерал-майора Жаборанди.

Последний доклад Генерального секретаря (S/2014/617), основанный на выводах миссии по стратегической оценке и результатах его последней поездки в Гаити, дает нам основания для проявления как оптимизма, так и осторожности. Перед нами стоит задача сбалансировать эти два чувства — оптимизм и осторожность — таким образом, который не будет ставить под угрозу реализацию надежд Совета Безопасности, которые он начал питать 10 лет назад в момент развертывания операции по поддержанию мира в Гаити.

В период после землетрясения объем валового внутреннего продукта Гаити растет в среднем на 4 процента в год, и впечатляющие результаты достигнуты в таких областях, как сельское хозяйство, как подчеркнул сегодня утром представитель Нигерии. Несмотря на достижение значительного прогресса в процессе стабилизации в стране, Гаити

по-прежнему нуждается в профессионально оказываемой помощи, с тем чтобы успешно преодолеть остающиеся препятствия, в частности, в плане безопасности и в политической сфере. Наследие МООНСГ, а, следовательно, и Организации Объединенных Наций в Гаити, зависит от правильного, ответственного и осознанного компромисса между сохранением огромных инвестиций и успеха, достигнутого в области стабилизации и организационного строительства, с одной стороны, и признанием того факта, что Миссия не должна оставаться в Гаити на неограниченный срок, с другой.

Бразилия хотела бы подчеркнуть важность обеспечения проведения свободных и справедливых выборов с участием всех сторон. Мы настоятельно призываем руководство Гаити работать сообща, с тем чтобы в кратчайшие сроки организовать проведение выборов в законодательные и местные органы власти. Мы надеемся, что политический диалог приведет в ближайшем будущем к новым конкретным обязательствам и будет содействовать национальному примирению и укреплению организационного потенциала всех ветвей власти в Гаити, что позволит нормализовать демократическую жизнь в стране.

Однако для гаитянского руководства было бы опрометчивым предполагать, что в отсутствие его твердой приверженности институциональной стабильности, проведению выборов и укреплению демократии международное сообщество захочет сохранить присутствие, существующее в стране на протяжении последних 10 лет по линии МООНСГ. Бразилия согласна с пониманием, выраженным Генеральным секретарем, о том, что «более радикальное осуществление нынешнего процесса консолидации исходя из обстоятельств» (*S/2014/617, п. 56*) будет носить жизнеспособный, ответственный и адекватный характер. Мы поддерживаем его рекомендацию о двухэтапном сокращении численности персонала МООНСГ, поскольку она основана на военной оценке, согласно которой двух батальонов и 2370 военнослужащих будет достаточно для того, чтобы соответствовать реалиям на местах, а также на оценке готовности правительства Гаити взять на себя повышенную ответственность за обеспечение безопасности.

Движущей силой сокращения масштабов присутствия МООНСГ в Гаити должны стать проведение выборов и возможность функционирования

всего сектора безопасности Гаити, включая Гаитянскую национальную полицию, а отнюдь не финансовые соображения или искусственно установленные бюджетные ограничения. Что касается проведения военной оценки, то мы согласны с тем, что сокращение численности войск по рекомендации Генерального секретаря обеспечивает необходимую возможность для решения будущих проблем и снижения уровня напряженности, которые могут возникнуть в связи с проведением политических кампаний и выборов, а также помогает избежать опасности возникновения вакуума в области безопасности в результате преждевременного вывода МООНСГ. Не стоит ожидать дальнейшего сокращения численности войск только на основании сегодняшних реалий, поскольку оно зависит от событий, которые еще не произошли, в первую очередь, от президентских выборов.

Даже если предлагаемая стратегия сокращения численности и целесообразна, мы, тем не менее, должны активизировать наши усилия для закрепления успеха, достигнутого к настоящему дню в отношении стабильности. В этой связи облегченное военное присутствие должно дополняться более активной ролью, которую играют национальные учреждения, в частности, Гаитянская национальная полиция, судебные органы и пенитенциарная система. Мы призываем Гаитянскую национальную полицию опираться на усилия МООНСГ, с тем чтобы обеспечить успешную передачу ответственности по поддержанию безопасности в ключевых районах и продолжить участие в совместных операциях с Миссией.

Успешное укрепление стратегии, ведущей к долгосрочной стабильности в Гаити, будет также предусматривать признание необходимости активизировать предоставление помощи в целях развития как со стороны системы Организации Объединенных Наций, так и других субъектов, по крайней мере, такими же темпами, какими будет проходить отвод вооруженных сил. Создание рабочих мест, формирование дохода и инвестирование в образование должны занимать центральное положение в списке задач всех заинтересованных сторон. Этот процесс должен проводиться в соответствии с приоритетами правительства и полностью подпадать под ответственность самих гаитян.

МООНСГ должна и впредь содействовать созданию условий стабильности благодаря

социально-экономическому прогрессу путем сохранения инструментов, которыми она наделена в соответствии с ее мандатом, для разработки проектов с быстрой отдачей и проектов по сокращению масштабов насилия в общинах, а также надежного инженерного потенциала. По мере проведения стратегии МООНСГ по выводу войск мы подчеркиваем важность укрепления гражданского компонента Миссии, в частности, ее способности координировать при поддержке заместителя Специального представителя Генерального секретаря и Координатора-резидента Программы развития Организации Объединенных Наций деятельность системы Организации Объединенных Наций и страновой группой Организации Объединенных Наций на местах. В этой связи мы подчеркиваем важность дальнейшей интеграции деятельности системы Организации Объединенных Наций в Гаити и деятельности МООНСГ в целях содействия укреплению государственных институтов, имеющих прямое отношение к основным положениям ее мандата, в том числе в области доступа к системе правосудия и верховенства права.

(говорит по-французски)

Бразилия приветствует инициативы правительства Гаити и МООНСГ, направленные на борьбу с эпидемией холеры. В этом контексте весьма обнадеживает сокращение числа людей, затронутых этой болезнью, на 82 процента. Правительство Гаити и Организация Объединенных Наций, безусловно, не единственные, кто прилагает подобные усилия. В рамках трехстороннего сотрудничества Бразилии, Кубы и Гаити недавно были открыты три больницы среднего уровня и реабилитационный центр в районе Порт-о-Пренса, а также проведено обучение сотен медицинских работников в общинах для поддержки, среди прочего, усилий по лечению холеры и превентивных мер.

В заключение Бразилия подтверждает свою приверженность Гаити и многолетнюю солидарность с этим государством, о чем свидетельствуют, среди прочего, инициативы в рамках технического сотрудничества и экономической помощи, а также предоставление на протяжении десяти лет целевых взносов в МООНСГ. Гаити должна иметь возможность рассчитывать на поддержку международного сообщества в деле разрешения сложных проблем, связанных с обеспечением безопасности, стабильности, демократии и развития. Сейчас не

время блокировать международную помощь. Тем не менее мы должны существенно укрепить нашу уверенность в способность гаитян решать при международной поддержке проблемы в духе диалога и сотрудничества.

Председатель *(говорит по-английски)*: Я представляю сейчас слово представителю Уругвая.

Г-н Конке (Уругвай) *(говорит по-испански)*: Я имею честь выступать от имени Группы друзей Гаити, в которую входят следующие страны: Аргентина, Бразилия, Канада, Чили, Колумбия, Франция, Гватемала, Перу, Соединенные Штаты Америки и наша страна — Уругвай.

Я хотел бы поблагодарить Вас, г-жа Председатель, за организацию этих прений для обсуждения последнего доклада Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) (S/2014/617).

Группа друзей приветствует присутствующего сегодня среди нас Специального представителя Генерального секретаря по Гаити г-жу Сандру Оноре и хотела бы поблагодарить ее за всеобъемлющий брифинг и за напряженную работу, которую она проводит.

Укрепление верховенства права и демократических институтов, формирование политической культуры, способствующей демократической стабильности и улучшению социально-экономических условий, — это ключевые элементы, необходимые для обеспечения более активной и устойчивой стабильности и процветания в Гаити. В этой связи Группа друзей призывает все политические силы в Гаити углубить диалог и сотрудничество с целью укрепления демократии в своей стране. Группа вновь подчеркивает важность проведения в этом году свободных и справедливых выборов в законодательные, муниципальные и местные органы власти, которые являются необходимым и неотложным шагом на пути к установлению прочной стабильности, восстановлению и развитию в Гаити. Группа приветствует усилия Специального представителя Генерального секретаря по содействию созданию условий для диалога между всеми национальными субъектами в целях укрепления демократических институтов в Гаити.

Подписание Соглашения Эль-Ранчо знаменует собой важную веху в проводимом под

руководством Гаити процессе и отражает волю политических сторон в Гаити двигаться вперед в деле планирования выборов. На заседании Совета Безопасности по вопросу о Гаити в марте этого года (см. S/PV.7147) Группа друзей Гаити призвала политических лидеров поддерживать дух сотрудничества и оперативно выполнять положения Соглашения о внесении поправок в закон о выборах 2013 года, об учреждении временного избирательного совета и установлении графика проведения выборов. Поэтому Группа друзей с большой тревогой отмечает, что по прошествии столь многих месяцев государство Гаити по-прежнему не приняло закон о выборах с внесенными в него поправками и что в результате избирательный совет приходит к выводу о том, что провести выборы 26 октября не представляется возможным.

Группа друзей разделяет точку зрения Генерального секретаря, согласно которой проведение демократических выборов в 2014 году крайне необходимо для продолжения работы парламента в 2015 году, для укрепления демократии и верховенства права и содействия социально-экономическому развитию, которое имеет большое значение в деле улучшения условий жизни населения и достижения долгосрочной стабильности. Группа призывает все политические стороны в Гаити выполнять свои обязанности и обязательства перед гаитянским народом на основе диалога и принятия соответствующих мер, с тем чтобы обеспечить проведение выборов в 2014 году.

Группа друзей принимает к сведению доклад Генерального секретаря и внимательно его изучает. Согласно докладу, обстановка в плане безопасности в Гаити остается относительно стабильной, хотя и наблюдаются участившиеся убийства и демонстрации, вызванные недовольством населения социально-экономическим положением, наряду с резким сокращением числа похищений и других преступлений. Группа друзей приветствует более эффективные меры Гаитянской национальной полиции (ГНП) в ответ на прошедшие по всей стране демонстрации, одновременно подчеркивая участившиеся случаи ее обращения к МООНСГ как к силам поддержки.

Группа друзей отмечает прогресс, достигнутый в осуществлении плана консолидации МООНСГ на 2013–2016 годы в целях содействия тому, чтобы гаитянские власти могли взять на себя

всю ответственность за обеспечение безопасности в стране, как только будут созданы надлежащие условия. Мы рекомендуем поэтапный подход к передаче обязанностей по обеспечению безопасности и подчеркиваем важность учета обстановки на местах при осуществлении дальнейших действий. Следует избегать решений, способных поставить под угрозу уже достигнутые результаты, и принимать во внимание ту роль, которую МООНСГ призвана и далее играть в деле содействия стабильности и безопасности во время таких важных событий в стране, как выборы, включая президентские выборы 2015 года.

Группа друзей подчеркивает важность приверженности правительства Гаити укреплению верховенства права и достижению дальнейшего прогресса в судебном секторе и в секторе безопасности. В этой связи мы хотели бы подчеркнуть основополагающую роль Гаитянской национальной полиции в обеспечении безопасности и стабильности Гаити, а также важность завершения работы по укреплению, повышению профессиональной подготовки и реформированию ГНП, с тем чтобы она могла полностью взять на себя ответственность за обеспечение безопасности в Гаити. В этой связи Группа друзей подчеркивает важность наращивания потенциала ГНП за пределами Порт-о-Пренса, а также обеспечения соблюдения ею высоких норм уважения прав человека. В то же время Группа считает, что укрепления только полиции недостаточно для обеспечения верховенства права в Гаити. Судебная система нуждается в усовершенствовании, что предусматривает также неотложную необходимость решения серьезных проблем, касающихся предварительного заключения и переполненности тюрем, а это потребует от правительства предоставления значительных бюджетных средств и квалифицированного персонала.

Группа друзей Гаити вновь подтверждает свою приверженность проводимой Организацией Объединенных Наций политике нулевой терпимости по отношению к сексуальной эксплуатации и сексуальным надругательствам и рассчитывает, что весь персонал Организации Объединенных Наций будет соблюдать самые высокие нормы поведения в этой области. Мы настоятельно призываем все соответствующие стороны выполнять свои обязанности для предотвращения таких случаев, расследования обвинений и привлечения к ответственности виновных.

Мы приветствуем значительный прогресс, достигнутый в 2014 году в деле возвращения в места постоянного проживания людей, которые были перемещены в результате землетрясения 2010 года. Тем не менее, мы также испытываем обеспокоенность в отношении жилищных условий в остающихся лагерях, где неравномерный доступ к воде и к исправно действующей канализационной системе, а также недоедание, что особенно негативно сказывается на положении женщин и детей, еще раз свидетельствуют о том, что Гаити постоянно сталкивается с гуманитарными проблемами.

Группа друзей отмечает продолжающиеся усилия правительства Гаити, МООНСГ и других структур, направленные на защиту уязвимых групп населения, и призывает все заинтересованные стороны уделять пристальное внимание предотвращению и сокращению числа тяжких преступлений, особенно в отношении женщин и детей, включая изнасилования и другие преступления, связанные с сексуальным насилием.

Мы приветствуем большой прогресс, достигнутый в сокращении числа случаев заболевания холерой в Гаити со времени начала последней вспышки. Продолжающиеся усилия по борьбе с эпидемией холеры напоминают о важности поддержания сотрудничества между международным сообществом и правительством Гаити в деле удовлетворения потребностей гаитянского народа. В этой связи Группа приветствует поддержку 10-летнего Национального плана по ликвидации холеры со стороны Организации Объединенных Наций и работу Старшего координатора мер по борьбе с холерой в Гаити. Мы также отмечаем усилия сообщества доноров и призываем доноров незамедлительно выполнить взятые на себя обязательства. Мы одобряем поездку Генерального секретаря в Гаити 14–15 июля 2014 года, когда он вместе с премьер-министром Ламотом объявил начало кампании по обеспечению санитарии для всех в качестве важнейшей инициативы в борьбе с холерой. Мы с удовлетворением отмечаем создание Комитета высокого уровня по борьбе с холерой, который уже провел два заседания.

Группа друзей Гаити считает, что безопасность, уважение прав человека, верховенство права и развитие взаимосвязаны и укрепляют стабильность. Поэтому мы подчеркиваем важность систематического рассмотрения вопросов безработицы,

образования и предоставления основных социальных услуг, а также улучшения экономического и политического положения женщин. В то же время мы подчеркиваем, что в Гаити не может быть ни подлинной стабильности, ни устойчивого развития без справедливых и открытых выборов, укрепления демократических институтов и заслуживающего доверия демократического процесса.

В этом контексте Группа подчеркивает важность поощрения верховенства права за счет укрепления гаитянских институтов и вновь подтверждает ответственность МООНСГ за оказание поддержки гаитянскому государству путем содействия усовершенствованию управленческих структур, расширения государственной власти, а также поощрения и защиты прав человека, что следует из ее мандата. В этой связи Группа подчеркивает, что осуществляемые МООНСГ проекты с быстрой отдачей в значительной мере способствуют укреплению верховенства права и благого управления, мерам борьбы с холерой, повышению безопасности в неблагополучных районах за счет лучшего освещения, созданию общественной инфраструктуры, гражданскому воспитанию и подготовке представителей гражданского общества.

Наконец, Группа друзей вновь заявляет о своей солидарности с народом и правительством Гаити и о приверженности их усилиям, направленным на достижение стабильности, а также на реконструкцию, восстановление, социально-экономическое развитие и укрепление демократии. Мы признаем важную роль МООНСГ в обеспечении стабильности и безопасности в Гаити, и мы выражаем поддержку сотрудникам МООНСГ и воздаем должное их приверженности делу, а также их неустанным усилиям в поддержку восстановления и стабильности в Гаити.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово представителю Гватемалы.

Г-жа Боляньюс-Перес (Гватемала) (говорит по-испански): Мы хотели бы поблагодарить г-жу Сандру Оноре за представление доклада Генерального секретаря (S/2014/617) и Постоянного представителя Гаити за его важные замечания.

Несколько месяцев назад Гватемала с удовлетворением узнала об объявленном консенсусе, достигнутом в связи с подписанием Соглашения Эль-Ранчо, что, по нашему мнению, является

свидетельством повышения политической зрелости этой страны. Поэтому мы испытываем сожаление в связи с тем, что это Соглашение пока не выполнено, а также в связи с царящей в стране атмосферой недоверия, которая не только мешает проведению парламентских выборов в 2015 году, но и затягивает процесс восстановления. Мы настоятельно призываем политических руководителей страны возобновить свой диалог и выйти из этого нового тупика. Проведение в 2014 году инклюзивных выборов, как это предусматривает Конституция, имеет огромную важность для укрепления демократии и верховенства права, а также для содействия социально-экономическому развитию, необходимому для улучшения условий жизни людей и обеспечения прочной стабильности. В этой связи Гватемала полностью разделяет обеспокоенность Генерального секретаря, выраженную в пункте 62 его доклада, по поводу последствий дальнейших задержек с проведением выборов.

Для успеха избирательного процесса, с которым связываются большие надежды, необходима обстановка безопасности и доверия, а это достижимо только путем существенного сдерживающего присутствия военных и полиции. Опыт показывает, что Организация Объединенных Наций должна обеспечивать надлежащее присутствие в этой стране, и поэтому мы внимательно изучаем недавнее предложение Генерального секретаря о сокращении наполовину военного компонента Миссии. На данный момент мы относимся к этому предложению с определенным скептицизмом, поскольку мы по-прежнему полагаем, что на данном этапе мы должны избегать действий, способных поставить под угрозу надлежащее проведение выборов.

Из доклада Генерального секретаря и результатов последнего заседания с участием стран, представляющих войска, (см. S/PV.7261) вытекает, что оказание оперативной поддержки силам МООНСГ по-прежнему необходимо. Следует помнить о том, что в настоящий момент Миссия находится на этапе консолидации. Процесс ее реконфигурации и перестройки следует начинать только тогда, когда этот этап будет завершен. Меры в этом плане мы должны принимать осмотрительно, с учетом обстановки на местах и в тесном взаимодействии с правительством Гаити, а также со странами, предоставляющими войска.

Что касается упрочения безопасности на всей территории страны, то мы отмечаем прогресс в повышении уровня профессиональной подготовки сотрудников Гаитянской национальной полиции. Фактически, постоянно подразумевается то, что любое существенное сокращение военного компонента МООНСГ следует проводить не только постепенно, поступательно и ответственно, но и в увязке с созданием необходимого потенциала и усилением Гаитянской национальной полиции. Дело заключается не только в количестве, но и в том, что от профессионализма полиции зависит прогресс в рамках судебной и исправительной систем, необходимый для укрепления верховенства права, а также формирования таких полицейских сил, которые будут также и качественными.

Если говорить коротко, мы четко осознаем, что в отсутствие у руководителей и всего народа Гаити сильной политической воли к достижению «демократичной» безопасности никакое военное присутствие или международное давление не смогут вывести страну из того тупика, в котором она оказалась. В то же время, верно также и то, что в отсутствие поддержки со стороны международного сообщества гаитянскому народу в одиночку, вероятно, не удастся достичь той степени стабильности, для достижения которой была учреждена эта Миссия.

В заключение хотелось бы воздать должное г-же Сандре Оноре за ее работу во главе МООНСГ в период, характеризующийся сложными проблемами и трудностями. Она проделала замечательную работу, что было снова продемонстрировано нам сегодня в контексте представления доклада Генерального секретаря. Гватемала будет и впредь поддерживать ее руководящую роль.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Колумбии.

Г-жа Мехия Велес (Колумбия) (*говорит по-испански*): Я хотела бы поблагодарить Вас, г-жа Председатель, и всех членов Совета Безопасности за самоотверженное служение Гаити и за решение организовать нынешние прения, посвященные ситуации в этой стране. Мы также благодарим Специального представителя Сандру Оноре за проведенный ею для Совета Безопасности подробный брифинг и ее неустанную деятельность, свидетелями которой многие из нас стали непосредственно на местах. Мы также благодарим Вас,

г-жа Председатель, за сыгранную Вами роль в приглашении Генерального секретаря посетить наш регион, что он сделал недавно.

Колумбия присоединяется к заявлению, сделанному послом Уругвая от имени Группы друзей Гаити.

Безопасность, стабильность и создание для народа Гаити более достойных условий жизни, равно как и укрепление институционального потенциала его демократии должны оставаться приоритетами в рамках приверженности международного сообщества этой стране. Как только что напомнил нам ее Постоянный представитель посол Режи, которого я приветствую, она остается единственной на американском континенте страной, где присутствует миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации. Поэтому мы разделяем обеспокоенность Генерального секретаря тупиковой ситуацией, сложившейся в сенате в отношении принятия закона о выборах и проведения запланированных на октябрь долгожданных выборов в законодательные, муниципальные и местные органы управления.

Колумбия присоединяется ко всем другим участникам заседания в их адресованном гаитянским политическим субъектам настоятельным призыве выполнить их долг перед избравшими их гражданами и обеспечить укрепление демократии в Гаити.

Как уже говорилось, очевидно, что на таких направлениях, как обеспечение безопасности, снижение уровня насилия и расселение в лагерях многих перемещенных лиц, достигается прогресс. Очевидный прогресс достигается также в деле наращивания темпов экономического развития и в обеспечении позитивных показателей валового внутреннего продукта, а также в рамках усилий по привлечению иностранных капиталовложений и развитию сельского хозяйства. Мы сами убедились в этом, побывав на местах. Тем не менее, сохраняются и многочисленные сложные проблемы. Что касается ускоренного свертывания МООНСГ, которое могло бы также свидетельствовать о регрессе в рамках того, что уже было достигнуто, в частности в том, что касается оказания необходимой поддержки в проведении выборов для подтверждения демократического выбора Гаити, как это уже имело место в истории нашего региона, то мы считаем,

что такое решение надо принимать на основе не только обстановки на местах, но и учета бюджетных факторов.

Проведение выборов, намеченных на 14 октября, и президентских выборов в 2015 году представляет собой неимоверно трудную задачу, для выполнения которой необходимы надлежащее содействие и непрестанная поддержка со стороны международного сообщества и МООНСГ и ее военного и полицейского компонентов, в деятельности которых Колумбия принимает активное участие. Нам не следует упускать из виду тот факт, что свертывание МООНСГ не ограничивается исключительно сокращением численности военнослужащих, например, выводом одного или двух контингентов. Напротив, оно сказывается на многих других сферах деятельности Миссии, которая прилагает неопределимые усилия на таких направлениях, как институциональное строительство, децентрализация, смягчение последствий бедствий и реагирование на них, в стране, которая, как мы видели, чрезвычайно уязвима перед лицом таких бедствий, включая техническое содействие в рамках избирательного процесса и оказание более действенной поддержки Гаитянской национальной полиции.

Поэтому мы предостерегаем от возможных дальнейших сокращений численности сотрудников МООНСГ. Решение подобного рода всегда надлежит увязывать с закреплением тех условий, которые позволят гаитянскому народу полностью восстановить нормальную демократию, а также более стабильные и улучшенные социально-экономические условия. Именно этого, в конечном итоге, и добивается международное сообщество.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я представляю слово г-ну Майр-Хартингу.

Г-н Томас Майр-Хартинг (*говорит по-английски*): В интересах экономии времени я хотел бы предложить представителям ориентироваться на письменный текст моего заявления. Я же изложу его в сокращенной форме.

(*говорит по-французски*)

Я имею честь выступать от имени Европейского союза и хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад (S/2014/617), а Специального представителя Генерального секретаря за проведенный ею брифинг. Поблагодарить хотелось

бы также и Постоянного представителя Гаити за его выступление.

К данному заявлению присоединяются страны-кандидаты: Турция, бывшая югославская Республика Македония, Черногория, Исландия и Сербия; страны-участницы процесса стабилизации и ассоциации и потенциальные кандидаты Албания и Босния и Герцеговина; а также Украина и Армения.

Закрепление демократических завоеваний абсолютно необходимо для обеспечения стабильности и решения громадных социально-экономических проблем и проблем в области развития, которые стоят перед подавляющим большинством гаитянских граждан. Европейский союз преисполнен решимости совместно с другими партнерами принимать меры с целью обеспечить, чтобы прогресс оставался необратимым. В последние несколько месяцев Европейский союз настойчиво поддерживает контакты с различными институциональными субъектами с целью содействовать диалогу и достичь необходимых компромиссов для того, чтобы выдержать сроки проведения выборов, указанные в декрете, подписанном президентом Мартелли 14 июля. Поэтому мы с сожалением и беспокойством следим за сохраняющимися трудностями в деле осуществления Соглашения Эль-Ранчо. Этот тупик снижает вероятность того, что выборы удастся провести до конца текущего года на основе пересмотренного закона о выборах.

Европейский союз считает, что соблюдение предусмотренных Конституцией сроков и необходимость обеспечения функционирования демократических институтов должны составлять цель, разделяемую всеми политическими силами Гаити. Ввиду реальной опасности образования вакуума в законодательной и судебной областях после января 2015 года, Европейский союз призывает найти такое кардинальное решение проблемы обеспечения непрерывности функционирования законодательных механизмов, которое пользовалось бы как можно более широкой поддержкой соответствующих политических и институциональных субъектов. Направление в Гаити какой бы то ни было миссии по наблюдению за ходом выборов не планируется. Тем не менее, предоставив взнос в избирательный фонд на сумму в размере 5 млн. евро, которым распоряжается Программа развития Организации Объединенных Наций, Европейский союз мог бы обдумать еще и возможность направления в

страну группы экспертов по вопросам проведения выборов, как это было сделано во время выборов 2011 года.

Европейский союз приветствует продолжающееся снижение числа перемещенных лиц, которые по-прежнему живут в лагерях. Однако такие семьи по-прежнему живут в ужасных условиях. Поэтому крайне необходимо, чтобы правительство Гаити удвоило свои усилия по обеспечению надлежащих условий жизни и основных прав пострадавших. Принимая во внимание сохраняющиеся потребности, Европейский союз планирует и впредь выполнять свои гуманитарные обязательства в 2015 году.

Европейский союз только что подписал инструмент планирования с правительством Гаити на период 2014–2020 годов, предусматривающий ассигнования в объеме 420 млн. евро. Это демонстрирует неизменную приверженность Европейского союза содействию правительству в осуществлении его стратегии развития страны и ее социально-экономического восстановления.

Европейский союз также приветствует значительное сокращение числа случаев заболевания холерой в период 2013–2014 годов, как отмечено в докладе Генерального секретаря. Ряд секторов, которые будут охвачены европейской помощью в период с 2014 по 2020 годы, таких как обновление городского хозяйства, образование и поддержка структурных реформ государственной администрации, вполне могут способствовать реализации плана Организации Объединенных Наций по искоренению холеры. Европейский союз по-прежнему готов изучить конкретные возможности для сотрудничества с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций.

Мы принимаем к сведению рекомендации Генерального секретаря, предусматривающие существенное сокращение военного компонента Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) к 2015 году и дополнительное сокращение после президентских выборов. В контексте общего улучшения обстановки в плане безопасности мы также отмечаем 30-процентное увеличение числа демонстраций социально-экономического характера и увеличение в два раза числа демонстраций, сопровождающихся насилием, в то время как число демонстраций политического характера оставалось стабильным. Это позволяет

сделать вывод о том, что в стране не наблюдается поляризация политической сферы, но по-прежнему сохраняется серьезное социально-экономическое неравенство, представляющее реальную угрозу стабильности и безопасности Гаити. В этой связи Европейский союз хотел бы подчеркнуть важность продолжения упорной работы над устранением коренных причин, лежащих в основе этого неравенства. Со своей стороны, Европейский союз намерен продолжить процесс обсуждений и консультаций с Мадридским клубом, с тем чтобы привлечь к участию значительное число учреждений и действующих лиц гражданского общества.

В заключение я хотел бы от имени Европейского союза выразить признательность за важный вклад, который МООНСГ вносит в стабилизацию ситуации в области безопасности и упрочение демократии и верховенства права в Гаити на протяжении десяти лет. Европейский союз по-прежнему преисполнен решимости поддерживать гаитянские власти, Организацию Объединенных Наций и международное сообщество с целью обеспечить лучшее будущее для всего народа Гаити.

Председатель (говорит по-английски): Теперь я предоставляю слово представителю Испании.

Г-н Ойярсун Марчеси (Испания) (говорит по-испански): Я благодарю Председателя за созыв этих прений. Прежде всего я хотел бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря посла Сандру Оноре за представление доклада Генерального секретаря (S/2014/617), а также за ее работу на посту главы Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ). Кроме того, я хотел бы отметить присутствие здесь Постоянного представителя Гаити при Организации Объединенных Наций.

Испания является надежным союзником Гаити, о чем свидетельствует тот факт, что, попросту говоря, Гаити является самым крупным получателем оказываемой Испанией официальной помощи в целях развития. Я думаю, что этот факт свидетельствует о теплых чувствах сострадания и уважения, которые испанский народ испытывает по отношению к Гаити.

Хотя я и присоединяюсь к заявлению, только что сделанному наблюдателем от Европейского союза, я хотел бы добавить несколько замечаний в своем национальном качестве по ряду вопросов,

касающихся политической сферы, сферы безопасности и гуманитарной ситуации. Затем я выскажу некоторые соображения относительно будущего МООНСГ.

Испания разделяет обеспокоенность по поводу политической ситуации, выраженную Генеральным секретарем в его докладе. Нынешний политический тупик в Гаити может поставить под угрозу процесс выборов, запланированных на конец этого года. Поэтому Испания считает, что единственным возможным вариантом является диалог между сторонами.

Что касается ситуации в области безопасности, то мы с удовлетворением отмечаем, что в период 2013–2014 годов был достигнут прогресс, причем в немалой степени благодаря укреплению институционального потенциала Гаитянской национальной полиции и роли МООНСГ. Тем не менее, мы должны делать больше. Мы должны прилагать больше усилий. Мы разделяем мнение Генерального секретаря, изложенное в его докладе, о том, что правительство Гаити должно обеспечить большую приверженность расширению полицейских сил Гаити.

В гуманитарной области я хотел бы отметить и высоко оценить усилия МООНСГ. Мы также приветствуем усилия всего международного сообщества, направленные на эффективное сдерживание трагической эпидемии холеры.

Испания поддерживает обсуждение будущего МООНСГ, проводимое Генеральным секретарем уже в течение некоторого времени. Однако в нынешних политических условиях, которые были тщательно проанализированы на сегодняшнем заседании, Испания согласна с заключением Генерального секретаря о том, что график реконфигурации компонентов Миссии должен учитывать политическую ситуацию и обстановку в плане безопасности, а также обладать большей гибкостью на основе краткосрочного и среднесрочного анализов ситуации. Я хотел бы подчеркнуть слово «гибкость».

С другой стороны, мы считаем, что роль МООНСГ будет иметь решающее значение для обеспечения нормального развития безопасного и транспарентного избирательного процесса, а также создания новой администрации. В этой связи Испания приветствует рекомендацию о продлении мандата Миссии на один год, до октября 2015 года, на условиях, предложенных Генеральным секретарем.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас слово предоставляется представителю Эквадора.

Г-н Лассо Мендоса (Эквадор) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотел бы приветствовать Специального представителя Генерального секретаря и главу Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) г-жу Сандру Оноре. Я хотел бы также выразить признательность Генеральному секретарю за его доклад о деятельности МООНСГ (S/2014/617).

Наша страна уделяет самое пристальное внимание ситуации в Гаити и в течение многих лет предлагает этой братской стране все возможное содействие, с тем чтобы помочь ей преодолеть невзгоды, в рамках как двусторонних, так и многосторонних каналов, таких как МООНСГ, не говоря о той помощи, которую оказывает Южноамериканский союз наций.

Ситуация в Гаити является приоритетом для всей Латинской Америки. Восстановление Гаити представляет собой объединяющий элемент и основание для проявления странами Латинской Америки солидарности. В этом контексте вполне понятно, что наш регион должен предоставлять МООНСГ более 75 процентов воинских контингентов.

Наблюдаемое в последние годы развитие Латинской Америки на всех уровнях позволило главам государств и правительству Сообщества латиноамериканских и карибских государств объявить регион Латинской Америки зоной мира. В этой связи я хотел бы от имени нашей страны выразить надежду на то, что однажды мы сможем сказать, что МООНСГ была последней операцией по поддержанию мира, развернутой в зоне мира, известной как Латинская Америка. В этой связи весьма важно сохранить нынешние успешные методы руководства и надлежащего управления, чтобы обеспечить успех ее заключительного этапа.

В этом контексте решения, которые принимаются в отношении МООНСГ в связи с ее будущим наследием, призваны обеспечить устойчивый характер закрепления достигнутого прогресса, для чего потребуются стратегия поэтапного, постепенного и ответственного вывода, которая будет осуществляться с учетом изменяющихся условий на местах, а не только бюджетных соображений. Заключение, сделанные на основе информации, которая не отражает ситуацию на местах, могут

повлечь за собой нежелательные последствия для Гаити и Организации Объединенных Наций.

Если говорить более конкретно, то наша делегация считает, что при проведении оценки условий на местах в связи с такой многоаспектной миссией, как МООНСГ, необходимо учитывать не только гуманитарную ситуацию и обстановку в плане безопасности, но и вопросы, имеющие чрезвычайно важное значение для будущей стабильности Гаити, например, вопросы, связанные с развитием потенциала Гаитянской национальной полиции, а также избирательными процессами в 2014 и 2015 годах.

В этой контексте, признавая и высоко оценивая работу по стратегической оценке в Гаити, моя делегация считает уместным напомнить о важности сохранения изначально предложенных ограничений, которые содержались в стратегическом плане на 2013–2016 годы, если только собранные на местах данные не позволят нам действовать иначе. Тем не менее, мы обеспокоены тем, что Совет Безопасности может принять решение об ускорении процесса консолидации МООНСГ на фоне сохраняющейся неопределенности относительно избирательного процесса в 2014 году и необходимых поправок к закону о выборах, о чем сообщала глава МООНСГ. Мы также обеспокоены разговорами о скорейшей консолидации в условиях, когда нам по-прежнему предстоит проделать большую работу для обеспечения наличия рекомендованного минимального числа сотрудников полиции, о чем говорится в докладе Генерального секретаря.

В свете вышесказанного мы считаем, что решение или решения, которые будут приняты Советом Безопасности по вопросу об укреплении МООНСГ, должны также, как это делается в подобных случаях, приниматься с определенной степенью осторожности, поскольку имеющаяся информация по-прежнему является причиной некоторой тревожной неопределенности и мешает нам сформировать четкое представление о целесообразности продолжения консолидации МООНСГ на протяжении еще одного года.

Наконец, я хотел бы воздать должное мужчинам и женщинам МООНСГ, чья самоотверженная работа заслуживает нашей неизменной признательности и благодарности.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Мексики.

Г-н Монтаньо (Мексика) (*говорит по-испански*): Я благодарю делегацию Соединенных Штатов за организацию этих прений и г-жу Сандру Оноре за представление нам сегодня доклада Генерального секретаря (S/2014/617).

Наша страна с удовлетворением отмечает появление в Гаити признаков прогресса в таких областях, как безопасность, укрепление верховенства права и подготовка сотрудников национальной полиции. Очевидно, что такого успеха невозможно было бы достичь без постоянного присутствия Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) и без поддержки со стороны системы Организации Объединенных Наций и других международных организаций, сотрудничающих с правительством Гаити. Благодаря неразрывной связи между развитием, безопасностью и правами человека, которые лежат в основе мандата Миссии, нам, к счастью, удалось принять меры для содействия восстановлению стабильности и согласия в стране.

В своем последнем докладе Генеральный секретарь указывает, что «Гаити находится на важном этапе укрепления стабильности и демократии» (S/2014/617, пункт 68), но, что важнее, предупреждает нас о сохранении серьезных проблем в экономической, социальной и политической областях, где глубокие разногласия по-прежнему препятствуют установлению необходимой стабильности в этой стране. Поэтому Мексика надеется, что приверженность всех соответствующих сторон и политический диалог между ними предоставят возможность для успешного выхода из тупика и проведения выборов, которые будут способствовать мирному переходу и нормализации демократической жизни в Гаити. Это мнение сегодня высказало большинство докладчиков. Мы высоко оцениваем решимость правительства Гаити укреплять ее демократическую стабильность. Учреждение Избирательного совета и принятие мер по внесению поправок в закон о выборах являются решающими шагами в правильном направлении.

Будучи озабоченной этими проблемами, моя делегация также обеспокоена эпидемией холеры, которая, как представляется, хоть и пошла на спад, по-прежнему ставит под угрозу будущее Гаити и координацию усилий международного сообщества. По данным Министерства здравоохранения Гаити, по состоянию на 5 августа эпидемия унесла жизни

8000 человек и привела к инфицированию более 800 000 человек. Мы не должны расслабляться. В связи с этим правительство Мексики пристально следит за ситуацией и сотрудничает со Специальным представителем Генерального секретаря.

Мексика вновь заявляет о своей решимости продолжать содействовать работе в приоритетных областях в интересах развития Гаити, например, таких, как сельское хозяйство, здравоохранение, социально-экономическое развитие, окружающая среда и образование. Несколько дней назад мы приветствовали 100 молодых гаитян, которые начали обучение в разных высших учебных заведениях Мексики в рамках Программы предоставления 300 стипендий для жителей Гаити. Эта совместная инициатива будет содействовать подготовке гаитянских кадров в интересах развития этой страны.

Еще один вопрос, который постоянно возникает в ходе этих дискуссий, касается определения характера присутствия МООНСГ в Гаити. Мы поддерживаем рекомендации Генерального секретаря относительно реконфигурации Миссии, которая должна быть постепенной и осуществляться на основе принципа обеспечения стабильности, безопасности, профессиональной подготовки кадров и укрепления потенциала Гаитянской национальной полиции. Эта стратегия позволит нам и далее укреплять и повышать уровень профессионализма сотрудников полиции, а также предоставит нам возможность оказывать правительству Гаити поддержку через посредство сил быстрого реагирования в тех случаях, когда масштабы чрезвычайной ситуации превышают возможности национальных властей.

Мексика согласна с Генеральным секретарем в том, что сокращение численности персонала МООНСГ должно осуществляться не только постепенно, но и разумно, а также с учетом плана на переходной период, подготовленного на основе координации между Миссией, государствами — членами Организации Объединенных Наций и правительством Гаити. История ясно продемонстрировала нам, как в ряде случаев установленные нами сроки не всегда были оптимальными. Мы должны быть готовыми к тому, чтобы вносить необходимые поправки. Наша делегация полагает, что поспешный вывод Миссии может привести к возврату к политической нестабильности с непредсказуемыми

последствиями. Важно закрепить достигнутый прогресс, не подрывая при этом безопасность.

В заключение я хочу воздать должное сотрудникам, работающим в составе МООНСГ, которые будут продолжать свою важную работу, направленную на создание основы для мира и процветания в Гаити.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово представителю Перу.

Г-н Месса-Куадра Веласкес (Перу) (говорит по-испански): Я хотел бы воздать должное председательствующей в Совете Безопасности делегации за созыв этой дискуссии по вопросу о положении в Гаити. Мне также приятно приветствовать присутствующую здесь Специального представителя Генерального секретаря по Гаити г-жу Сандру Оноре. Я признателен ей за брифинг по докладу Генерального секретаря о положении в Гаити (S/2014/617).

Наша делегация присоединяется к заявлению, с которым выступила делегация Уругвая от имени Группы друзей Гаити, особенно в отношении признания той важной работы, которую проводит Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ). На наш взгляд, присутствие МООНСГ в Гаити сохраняет свое значение для содействия гаитянским властям в обеспечении безопасности и для оказания необходимой поддержки процессу укрепления демократии в этой стране.

Перу привержена делу достижения и укрепления безопасности, стабильности и устойчивого развития, а также укрепления институтов в Гаити. Именно поэтому наша страна активно участвует в деятельности МООНСГ с 2004 года, направив в состав Миссии военный контингент, состоящий из 372 военнослужащих, включая женщин, для работы «в поле», а также офицеров для работы в штабе Миссии.

Согласно докладу Генерального секретаря, ситуация в Гаити не претерпела существенных изменений с марта месяца. Мы наблюдаем это в основном в политическом плане — в области, где мы с разочарованием отмечаем отсутствие конкретного прогресса в подготовке к проведению затягивающихся выборов в законодательные, муниципальные и местные органы власти. Мы обеспокоены тем, что эти выборы не будут проведены, как

запланировано, 26 октября, а дальнейшая отсрочка с проведением выборов может привести к политической нестабильности и слабому управлению в Гаити. Поэтому наша делегация вновь обращается ко всем политическим силам в Гаити с призывом достичь необходимых договоренностей, с тем чтобы обеспечить проведение выборов, которые являются важным элементом процесса укрепления демократии в Гаити и которые включают также запланированные на 2015 год президентские выборы и упорядоченную передачу власти в 2016 году.

Несмотря на то, что ситуация в плане безопасности в Гаити остается стабильной благодаря важной деятельности МООНСГ, в стране наблюдаются участвовавшие демонстрации протеста, вызываемые в основном политической напряженностью, социально-экономическими проблемами и отсутствием адекватных базовых услуг. Это служит нам напоминанием о том, что сотрудничество системы Организации Объединенных Наций с Гаити должно быть всеобъемлющим.

Подтверждая нашу поддержку работе военного компонента МООНСГ по обеспечению стабильности и безопасности в Гаити, я хотел бы также вновь заявить о нашем одобрении плана консолидации МООНСГ на период 2013–2016 годов, в котором была закреплена необходимость того, что решения о будущем Миссии должны будут приниматься с учетом ситуации на местах, — подход, который нашел отражение в докладе Генерального секретаря. Хотя наша делегация приветствует прогресс, достигнутый Гаити в осуществлении пятилетнего плана развития Гаитянской национальной полиции, в докладе Генерального секретаря отмечается, что институт полиции пока не располагает потенциалом, необходимым для поддержания общественного порядка и обеспечения безопасности населения по всей территории страны. Поэтому ей приходится полагаться на поддержку со стороны МООНСГ.

В этой связи мы считаем, что ускорение процесса сокращения численности военного и полицейского персонала МООНСГ может угрожать укреплению внутренней безопасности, а также подрывать стабильность и последовательность демократического процесса в Гаити. По мнению Перу, возможное сокращение военного компонента Миссии должно проводиться поэтапно и со всей ответственностью в целях обеспечения закрепления достигнутого прогресса.

Нашей делегации хорошо известно о тех растущих проблемах, с которыми сталкивается Организация в ее усилиях по поддержанию международного мира и безопасности. Однако, на наш взгляд, когда наступает время продления мандата миротворческой миссии, эти потребности не должны брать верх над учетом ситуации на местах.

В заключение наша делегация подтверждает, что важные успехи МООНСГ, достигнутые к настоящему времени, не должны создавать ложного представления о том, что ее задача выполнена или даже близка к выполнению. Опыт прошлого подсказывает нам, какие серьезные последствия может повлечь за собой преждевременное решение Организации вывести свое присутствие с мест. Поэтому наша страна надеется, что МООНСГ сможет завершить ту важную работу, которую она успешно проводит в Гаити, и сделает это без ненужной спешки.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас слово предоставляется г-же Оноре для ответов на высказанные замечания.

Г-жа Оноре (*говорит по-английски*): Я хотела бы заверить докладчиков в том, что я внимательно выслушала их выступления, а также заявления членов Совета, представителей других государств-членов, включая Гаити, и многосторонних организаций. Эти замечания и рекомендации, основанные на вверенном Советом Миссии мандате в

поддержку безопасности и стабилизации в Гаити, были сосредоточены на главных функциях Миссии, касающихся поддержки Гаитянской национальной полиции, укрепления верховенства права и поощрения прав человека, а также повышения потенциала в управлении проведением выборов. Я также приняла к сведению предъявляемые Советом к Миссии требования, связанные с такими важными вопросами государственного управления, как выборы и создание институтов.

От имени персонала Миссии — военнослужащих, полицейских и гражданских сотрудников, как международных, так и гаитянских, а также из числа добровольцев Организации Объединенных Наций, — я благодарю всех за многочисленные выражения поддержки усилий Миссии. Мы готовы продолжать службу в интересах народа Гаити в сотрудничестве с правительством, его международными партнерами и страновой группой Организации Объединенных Наций на основе мандата, порученного МООНСГ Советом Безопасности.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-жу Оноре за разъяснения.

В моем списке больше нет ораторов. На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.